



#### Съдържание

#### II *Незаконодателни актове*

##### МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

- ★ Решение (ЕС) 2015/733 на Съвета от 9 октомври 2014 година за подписване от името на Европейския съюз и на държавите членки и за временно прилагане на допълнителния протокол към Споразумението за търговия, развитие и сътрудничество между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Република Южна Африка, от друга страна, с оглед на присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз ..... 1
- Допълнителен протокол към Споразумението за търговия, развитие и сътрудничество между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Република Южна Африка, от друга страна, с оглед на присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз ..... 3

##### РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) 2015/734 на Съвета от 7 май 2015 година за изменение на Регламент (ЕС) № 224/2014 относно ограничителни мерки с оглед на положението в Централноафриканската република ..... 11
- ★ Регламент (ЕС) 2015/735 на Съвета от 7 май 2015 година относно ограничителни мерки по отношение на положението в Южен Судан и за отмяна на Регламент (ЕС) № 748/2014 13
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/736 на Комисията от 7 май 2015 година относно забрана за въвеждането в Съюза на екземпляри от някои видове от дивата фауна и флора ..... 25
- Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/737 на Комисията от 7 май 2015 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 45

## РЕШЕНИЯ

- ★ Решение (ЕС) 2015/738 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2015 година за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (заявление EGF/2014/017 FR/Mory-Ducros от Франция) ..... 47
  - ★ Решение (ОВППС) 2015/739 на Съвета от 7 май 2015 година за изменение на Решение 2013/798/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Централноафриканската република 49
  - ★ Решение (ОВППС) 2015/740 на Съвета от 7 май 2015 година относно ограничителни мерки с оглед на положението в Южен Судан и за отмяна на Решение 2014/449/ОВППС ..... 52
- 

## Поправки

- ★ Поправка на Регламент (ЕО) № 116/2009 на Съвета от 18 декември 2008 г. относно износа на паметници на културата (ОВ L 39, 10.2.2009 г.) ..... 59

## II

(Незаконодателни актове)

## МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

### РЕШЕНИЕ (ЕС) 2015/733 НА СЪВЕТА

от 9 октомври 2014 година

**за подписване от името на Европейския съюз и на държавите членки и за временно прилагане на допълнителния протокол към Споразумението за търговия, развитие и сътрудничество между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Република Южна Африка, от друга страна, с оглед на присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 217 във връзка с член 218, параграф 5 от него,

като взе предвид Акта за присъединяването на Хърватия, и по-специално член 6, параграф 2, втора алинея от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) На 24 септември 2012 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с Република Южна Африка от името на Съюза, членуващите в него държави и Република Хърватия за сключване на допълнителен протокол към Споразумението за търговия, развитие и сътрудничество между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Република Южна Африка, от друга страна<sup>(1)</sup>, с оглед на присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз („протокола“).
- (2) Преговорите приключиха успешно на 19 май 2014 г.
- (3) Протоколът следва да бъде подписан от името на Съюза и на членуващите в него държави, при условие че бъде сключен на по-късна дата..
- (4) Протоколът следва да се прилага временно,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

#### Член 1

От името на Съюза и на държавите членки се разрешава подписването на допълнителния протокол към Споразумението за търговия, развитие и сътрудничество между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Република Южна Африка, от друга страна, с оглед на присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз, при условие че протоколът бъде сключен.

Текстът на протокола е приложен към настоящото решение.

<sup>(1)</sup> Текстът на Споразумението е публикуван в ОВ L 311, 4.12.1999 г., стр. 3.

*Член 2*

Председателят на Съвета се оправомощава да посочи лицето или лицата, упълномощени да подпишат протокола от името на Съюза и на държавите членки.

*Член 3*

Протоколът се прилага временно в съответствие с член 6, параграф 3 от него.

Председателят на Съвета се оправомощава да посочи лицето, упълномощено да извърши нотификацията по член 6, параграф 3 от протокола.

*Член 4*

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Люксембург на 9 октомври 2014 година.

*За Съвета*  
*Председател*  
A. ALFANO

---

**ДОПЪЛНИТЕЛЕН ПРОТОКОЛ**

**към Споразумението за търговия, развитие и сътрудничество между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Република Южна Африка, от друга страна, с оглед на присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз**

КРАЛСТВО БЕЛГИЯ,

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ,

ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА,

КРАЛСТВО ДАНИЯ,

ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ,

РЕПУБЛИКА ЕСТОНИЯ,

ИРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА ГЪРЦИЯ,

КРАЛСТВО ИСПАНИЯ,

ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА ХЪРВАТИЯ,

ИТАЛИАНСКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА КИПЪР,

РЕПУБЛИКА ЛАТВИЯ,

РЕПУБЛИКА ЛИТВА,

ВЕЛИКОТО ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ,

УНГАРИЯ,

РЕПУБЛИКА МАЛТА,

КРАЛСТВО НИДЕРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА АВСТРИЯ,

РЕПУБЛИКА ПОЛША,

ПОРТУГАЛСКАТА РЕПУБЛИКА,

РУМЪНИЯ,

РЕПУБЛИКА СЛОВЕНИЯ,

СЛОВАШКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА ФИНЛАНДИЯ,

КРАЛСТВО ШВЕЦИЯ,

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИЯ И СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ,

договарящи се страни по Договора за Европейския съюз и Договора за функционирането на Европейския съюз, наричани по-долу „държавите — членки на Европейския съюз“, представлявани от Съвета на Европейския съюз,

и

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ,

от една страна, и

РЕПУБЛИКА ЮЖНА АФРИКА, наричана по-долу „Южна Африка“,

от друга страна,

наричани заедно по-долу „договарящи се страни“,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че Споразумението за търговия, развитие и сътрудничество между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Република Южна Африка, от друга страна („СТРС“), бе подписано в Претория на 11 октомври 1999 г. и влезе в сила на 1 май 2004 г.,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че Договорът за присъединяване на Република Хърватия към Европейския съюз бе подписан на 9 декември 2011 г. и влезе в сила на 1 юли 2013 г.,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

#### Член 1

Република Хърватия става договаряща се страна по СТРС и по същия начин като останалите държави — членки на Европейския съюз, приема и взема предвид текста на СТРС, включително приложенията и протоколите към него и декларациите, приложени към заключителния акт.

#### ГЛАВА I

### ИЗМЕНЕНИЯ В ТЕКСТА НА СТРС, ВКЛЮЧИТЕЛНО В ПРИЛОЖЕНИЯТА И ПРОТОКОЛИТЕ КЪМ НЕГО

#### Член 2

#### Езици и брой на оригиналите

1. Член 108 от СТРС се заменя със следното:

##### „Член 108

Настоящото споразумение е изготвено в два екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език и на официалните езици на Южна Африка, различни от английски език, а именно сепеди, сесото, сетсуана, сисуати, тшивенда, кситсонга, африкаанс, исиндебеле, исиксхоза и исизулу, като всеки от тези текстове е еднакво автентичен.“

2. Европейският съюз предоставя на Южна Африка текста на споразумението на хърватски език.

#### Член 3

#### Правила за произход

Протокол 1 към СТРС се изменя, както следва:

- 1) В член 16 параграф 4 се заменя със следното:

„4. Сертификатите за движение EUR.1, издадени впоследствие, трябва да включват един от следните изрази:

BG „ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ“

ES „EXPEDIDO A POSTERIORI“

CS „VYSTAVENO DODATEČNĚ“

DA „UDSTEDT EFTERFØLGENDE“

DE „NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT“

ET „TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD“

EL „ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ“

EN „ISSUED RETROSPECTIVELY“

FR „DÉLIVRÉ A POSTERIORI“

HR „IZDANO NAKNADNO“

IT „RILASCIATO A POSTERIORI“

LV „IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI“  
LT „RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS“  
HU „KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL“  
MT „MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT“  
NL „AFGEGEVEN A POSTERIORI“  
PL „WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ“  
PT „EMITIDO A POSTERIORI“  
RO „EMIS A POSTERIORI“  
SL „IZDANO NAKNADNO“  
SK „VYDANÉ DODATOČNE“  
FI „ANNETTU JÄLKIKÄTEEN“  
SV „UTFÄRDAT I EFTERHAND“.

2) В член 17 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Издаденият по този начин дубликат трябва да включва една от следните думи:

BG „ДУБЛИКАТ“  
ES „DUPLICADO“  
CS „DUPLIKÁT“  
DA „DUPLIKAT“  
DE „DUPLIKAT“  
ET „DUPLIKAAT“  
EL „ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ“  
EN „DUPLICATE“  
FR „DUPLICATA“  
HR „DUPLIKAT“  
IT „DUPLICATO“  
LV „DUBLIKĀTS“  
LT „DUBLIKATAS“  
HU „MÁSODLAT“  
MT „DUPLIKAT“  
NL „DUPLICAAT“  
PL „DUPLIKAT“  
PT „SEGUNDA VIA“  
RO „DUPLICAT“  
SL „DVOJNIK“  
SK „DUPLIKÁT“  
FI „KAKSOISKAPPALE“  
SV „DUPLIKAT“.

3) Приложение IV се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ IV

#### ДЕКЛАРАЦИЯ ВЪРХУ ФАКТУРА

Декларацията върху фактура, чийто текст е даден по-долу, трябва да бъде съставена в съответствие с бележките под линия. Самите бележки под линия не е необходимо да бъдат възпроизведени.

##### Текст на български език

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... <sup>(1)</sup>), декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход <sup>(2)</sup>.

##### Текст на испански език

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera nº ... <sup>(1)</sup>] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... <sup>(2)</sup>.

##### Текст на чешки език

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... <sup>(1)</sup>) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... <sup>(2)</sup>.

##### Текст на датски език

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... <sup>(1)</sup>), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... <sup>(2)</sup>.

##### Текст на немски език

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... <sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... <sup>(2)</sup> Ursprungswaren sind.

##### Текст на естонски език

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr ... <sup>(1)</sup>) deklareerib, et need tooted on ... <sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

##### Текст на гръцки език

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... <sup>(1)</sup>] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... <sup>(2)</sup>.

##### Текст на английски език

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ... <sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... <sup>(2)</sup> preferential origin.

##### Текст на френски език

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ... <sup>(1)</sup>] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... <sup>(2)</sup>.

##### Текст на хърватски език

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br ... <sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... <sup>(2)</sup> preferencijalnog podrijetla.



**Текст на италиански език**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ... <sup>(1)</sup>] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... <sup>(2)</sup>.

**Текст на латвийски език**

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... <sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... <sup>(2)</sup>.

**Текст на литовски език**

Šiame dokumente išvardytų produktų eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... <sup>(1)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... <sup>(2)</sup> preferencinės kilmės produktai.

**Текст на унгарски език**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... <sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... <sup>(2)</sup> származásúak.

**Текст на малтийски език**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... <sup>(1)</sup>) jiddikjara li, hliief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... <sup>(2)</sup>.

**Текст на нидерландски език**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... <sup>(1)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn <sup>(2)</sup>.

**Текст на полски език**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... <sup>(1)</sup>) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... <sup>(2)</sup> preferencyjne pochodzenie.

**Текст на португалски език**

O abaixo assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ... <sup>(1)</sup>], declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... <sup>(2)</sup>.

**Текст на румънски език**

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestei document (autorizația vamală nr. ... <sup>(1)</sup>) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... <sup>(2)</sup>.

**Текст на словенски език**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... <sup>(1)</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... <sup>(2)</sup> poreklo.

**Текст на словашки език**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... <sup>(1)</sup>) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... <sup>(2)</sup>.

**Текст на фински език**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... <sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita <sup>(2)</sup>.

**Текст на шведски език**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... <sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung <sup>(2)</sup>.

**Текстове на южноафриканските езици**

Bagwebi ba go romela ntle ditōweletōwa tōeo di akaretōwago ke tokumente ye (Nomoro ya ditōwantle ya tumelelo ... <sup>(1)</sup>) ba ipolela gore ntle le moo go laeditōwego, ditōweletōwa tōe ke tōa go tōwa <sup>(2)</sup> ka tlhago.

Moromelli wa sehlahiswa ya sireleditsweng ke tokomane ena (tumello ya thepa naheng No ... <sup>(1)</sup>) e hlalosa hore, ka ntle ha eba ho hlalositse ka tsela e nngwe ka nepo, dihlahiswa tsena ke tsa ...tshimoloho e kgethilweng <sup>(2)</sup>.

Moromelantle wa dikuno tse di tlhagelelang mo lokwalong le (lokwalo lwa tumelelo ya kgethiso No ... <sup>(1)</sup>) o tlhomamisa gore, ntle le fa go tlhagisitsweng ka mokgwa mongwe, dikuno tse ke tsa ... dinaga tse di thokegang <sup>(2)</sup>.

Umtfumeli ngaphandle walemikhicito lebalwe kulomculu (ngeligunya lalokutfunyelwa ngaphandle Nombolo ... <sup>(1)</sup>) lophakamisa kutsi, ngaphandle kwalapho lekuboniswe khona ngalokucacile, lemikhicito ... ngeyendzabuko lebonelelwako <sup>(2)</sup>.

Muvhambadzi wa zwibveledzwa mashangoni a nnda, (zwibveledzwa) zwine zwa vha zwo ambiwaho kha ili linwalo (linwalo la u neamaanda la mithelo ya zwitundwannda kana zwirumelwannda la vhu ... <sup>(1)</sup>), li khou buletshedza uri, nga nnda ha musi zwo ambiwa nga inwe ndila-vho, zwibveledzwa hezwi ndi zwa ... vhubwo hune ha khou funesewa kana u takaleleswa <sup>(2)</sup>.

Muxavisela-vambe wa swikumiwa leswi nga eka tsalwa leri (Xibalo xa switundziwa xa Nomboro ... <sup>(1)</sup>) u boxa leswaku, handle ka laha swi kombisiweke, swikumiwa leswi i swa ntiyiso swa xilaveko xa le henhla swinene <sup>(2)</sup>.

Die uitvoerder van die produkte gedek deur hierdie dokument (doeanemagtiging No ... <sup>(1)</sup>) verklaar dat, uitgesonderd waar andersins duidelik aangedui, hierdie produkte van ... voorkeuroorsprong <sup>(2)</sup> is.

Umthumelli-phandle wemikhiqizo ebalwe kilencwadi (inomboro ... <sup>(1)</sup>) egunyaza imikhiqizo ephumako) ubeka uthi, ngaphandle kobana kutjengiswe ngendlela ethileko butjhatjhalazi, lemikhiqizo ine ... mwelaphi enconyiswako <sup>(2)</sup>.

Umthumeli weempahla ngaphandle kwelizwe wemveliso equkwa lolu xwebhu (iirhafu zempahla zesigunyaziso Nombolo ... <sup>(1)</sup>) ubhengeza ukuthi, ngaphandle kwalapho kuboniswe ngokucacileyo, ezi mveliso ... zezemvelaphi eyamkelekileyo kunezinye <sup>(2)</sup>.

Umthumeli wempahla ebhaliwe kulo mqulu iNombolo ... yokugunyaza yentela yempahla ... <sup>(1)</sup> uyamemezela ukuthi, ngaphandle kokuthi kukhonjisiwe ngokusobala, le mikhiqizo iqhamuka ... endaweni ekhethekileyo <sup>(2)</sup>.

..... <sup>(3)</sup>

(място и дата)

..... <sup>(4)</sup>

(подпис на износителя и в допълнение четливо  
изписано име на лицето, подписващо  
декларацията)

<sup>(1)</sup> Когато декларацията върху фактура е изготвена от одобрен износител по смисъла на член 20 от протокола, на това място трябва да се впише номерът на разрешителното на одобрения износител. Ако декларацията върху фактура не е изготвена от одобрен износител, текстът в скоби се пропуска или предвиденото място се оставя непълнено.

<sup>(2)</sup> Трябва да бъде посочен произходът на продуктите. Когато декларацията върху фактура се отнася изцяло или отчасти за продукти с произход от Сеута и Мелила по смисъла на член 36 от протокола, износителят е длъжен ясно да ги посочи в документа, върху който е изготвена, със съкращението „СМ“.

<sup>(3)</sup> Тези данни могат да бъдат пропуснати, ако информацията се съдържа в самия документ.

<sup>(4)</sup> Виж член 19, параграф 5 от протокола. В случаите, когато не се изисква подпис на износителя, освобождаването от задължение за подпис предполага също, че не е необходимо да се посочва името на лицето, което подписва документа.“

## ГЛАВА II

## ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ

## Член 4

**Стоки на път или на временно складиране**

1. Разпоредбите на СТРС се прилагат за стоки, изнесени от Република Южна Африка за Република Хърватия или от Република Хърватия за Република Южна Африка, които отговарят на разпоредбите на протокол 1 към СТРС и които на 1 юли 2013 г. са били или на път, или на временно складиране в митнически склад или в свободна зона в Южна Африка или в Хърватия.
2. В тези случаи се предоставя преференциално третиране, при условие че на митническите органи на страната вносител в срок от четири месеца от датата, на която влиза в сила протоколът, бъде предоставено доказателство за произхода, издадено със задна дата от митническите органи на страната износител.

## ГЛАВА III

## ОБЩИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

## Член 5

Настоящият протокол е неразделна част от СТРС.

## Член 6

1. Настоящият протокол се одобрява от Европейския съюз и членуващите в него държави и от Република Южна Африка в съответствие с техните вътрешни процедури.
2. Договарящите се страни взаимно се нотифицират за изпълнението на съответните процедури, предвидени в параграф 1. Документите за одобрение се депозират в Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз.
3. До влизането в сила на протокола договарящите се страни се споразумяват да прилагат временно настоящия протокол десет дни след получаването на нотификация за временно прилагане от Европейския съюз или за ратифицирането му от страна на Република Южна Африка. Нотификацията за временно прилагане се подава до генералния секретар на Съвета на Европейския съюз и до министъра на търговията и промишлеността на Република Южна Африка или неговия правоприменик.
4. При временното прилагане се счита, че всяко позоваване в настоящия протокол на неговото „влизане в сила“ се отнася за датата, от която поражда действие временното прилагане.

## Член 7

1. Настоящият протокол влиза в сила на първия ден от първия месец след датата, на която е депозиран последният документ за одобрение.
2. Независимо от разпоредбите на параграф 1 договарящите се страни се споразумяват да прилагат временно членове 3 и 4 от настоящия протокол, считано от 1 юли 2013 г.

## Член 8

Настоящият протокол е изготвен в два екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език и на официалните езици на Южна Африка, различни от английски език, а именно сепеди, сесото, сетсуана, сисуати, тшивенда, кситсонга, африкаанс, исиндебеле, исиксхоза и исизулу, като всеки от тези текстове е еднакво автентичен.

Съставено в Кейп Таун на дванадесети март и в Рига на двадесет и седми март две хиляди и петнадесета година.

Hecho en Ciudad del Cabo el doce de marzo y en Riga el veintisiete de marzo de dos mil quince.

V Kapském Městě dne dvanáctého března a v Rize dne dvacátého sedmého března dva tisíce patnáct.

Udfærdiget i Cape Town den tolvte marts og i Riga den syvogtyvende marts to tusind og femten.

Geschehen zu Kapstadt am zwölften März und zu Riga am siebenundzwanzigsten März zweitausendfünfzehn.

Sõlmitud kahe tuhande viieteistkümnenda aasta märtsikuu kaheteistkümnendal päeval Kaplinnas ja kahekümne seitsmendal päeval Riias.

Έγινε στο Κέιπ Τάουν τη δωδέκατη ημέρα του Μαρτίου και στη Ρίγα την εικοστή έβδομη ημέρα του Μαρτίου του έτους δύο χιλιάδες δεκαπέντε.

Done at Cape Town on the twelfth day of March and at Riga on the twenty-seventh day of March in the year two thousand and fifteen.

Fait au Cap, le douze mars, et à Riga, le vingt-sept mars deux mille quinze.

Sastavljeno u Cape Townu dana dvanaestog ožujka te u Rigi dana dvadeset sedmog ožujka godine dvije tisuće petnaeste.

Fatto a Città del Capo il dodici marzo e a Riga il ventisette marzo dell'anno duemilaquindici.

Keiptaunā, divi tūkstoši piecpadsmitā gada divpadsmitajā martā, un Rīgā, divi tūkstoši piecpadsmitā gada divdesmit septītajā martā.

Priimta Keiptaune du tūkstančiai penkioliktųjų metų kovo dvyliktą dieną ir Rygoje kovo dvidešimt septintą dieną.

Kelt Fokvárosban, a kétezer-tizenötödik év március havának tizenkettedik napján, illetve Rigában, március havának huszonzhetedik napján.

Magħmul f'Capo Town fit-tnax-il jum ta' Marzu u f'Riga fis-sebgha u ghoxrin jum ta' Marzu tas-sena elfejn u hmistax.

Gedaan te Kaapstad, de twaalfde maart, en te Riga, de zeventwintigste maart tweeduizend vijftien.

Sporządzono w Cape Town dnia dwunastego marca oraz w Rydze dnia dwudziestego siódmego marca dwa tysiące piętnastego roku.

Feito na Cidade do Cabo aos doze dias do mês de março e em Riga aos vinte e sete dias do mês de março de dois mil e quinze.

Întocmit la Cape Town, la doisprezece martie și la Riga, la douăzeci și șapte martie, în anul două mii cincisprezece.

V Kapskom Meste dvanásteho marca a v Rige dvadsiateho siedmeho marca roku dvetisíc pätnásť.

V Cape Townu, dvanajstega marca, in v Rigi, sedemindvajsetega marca dva tisoč petnajst.

Tehty Kapkaupungissa kahdententoista päivänä maaliskuuta ja Riassa kahdentenkymmenentenäseitsemäntenä päivänä maaliskuuta vuonna kaksituhattaviisitoista.

Som skedde i Kapstaden den tolfte mars och i Riga den tjugosjunde mars år tjugohundrafemton.

## РЕГЛАМЕНТИ

### РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/734 НА СЪВЕТА

от 7 май 2015 година

за изменение на Регламент (ЕС) № 224/2014 относно ограничителни мерки с оглед на положението в Централноафриканската република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 215 от него,

като взе предвид Решение 2013/798/ОВППС на Съвета от 23 декември 2013 г. относно ограничителни мерки срещу Централноафриканската република <sup>(1)</sup>,

като взе предвид съвместното предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) № 224/2014 на Съвета <sup>(2)</sup> се привеждат в действие някои мерки, предвидени в Решение 2013/798/ОВППС.
- (2) В Резолюция 2127 (2013) на Съвета за сигурност на ООН от 5 декември 2013 г., Резолюция 2134 (2014) на Съвета за сигурност на ООН от 28 януари 2014 г. и Решение 2013/798/ОВППС се предвижда налагане на оръжейно ембарго срещу Централноафриканската република и замразяване на финансовите средства и икономическите ресурси на определени лица, участващи в действия или подкрепящи действия, които подкопават мира, стабилността или сигурността на Централноафриканската република.
- (3) На 22 януари 2015 г. Съветът за сигурност на ООН прие Резолюция 2196 (2015) за разширяване на обхвата на критериите за посочване на лица и образувания. С Решение (ОВППС) 2015/739 <sup>(3)</sup> Съветът реши да разшири съответно обхвата на критериите.
- (4) Посочените мерки попадат в приложното поле на Договора и следователно за тяхното прилагане е необходим нормативен акт на равнището на Съюза, по-специално с оглед на осигуряване на еднаквото им прилагане от страна на икономическите оператори във всички държави-членки.
- (5) Поради това Регламент (ЕС) № 224/2014 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

Регламент (ЕС) № 224/2014 се изменя, както следва:

1) Член 3 се заменя със следното:

„Член 3

Чрез дерогация от член 2 забраните, предвидени в посочения член, не се прилагат за предоставянето на техническа помощ, финансиране или финансова помощ или посреднически услуги:

- a) предназначени единствено за подпомагане или използване от Интегрираната многостранна мисия на ООН за стабилизиране в Централноафриканската република (MINUSCA), Регионалната работна група към Африканския съюз (AU-RTF) и мисиите на Съюза и френските сили, разположени в Централноафриканската република;

<sup>(1)</sup> ОВ L 352, 24.12.2013 г., стр. 51.

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕС) № 224/2014 на Съвета от 10 март 2014 г. относно ограничителни мерки с оглед на положението в Централноафриканската република (ОВ L 70, 11.3.2014 г., стр. 1).

<sup>(3)</sup> Решение (ОВППС) 2015/739 на Съвета от 7 май 2015 г. за изменение на Решение 2013/798/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Централноафриканската република (вж. страница 49 от настоящия брой на Официален вестник).

б) свързани със защитно облекло, включително бронезилетки и военни каски, които са временно внесени в Централноафриканската република от персонала на ООН, представители на медиите или работещи в хуманитарната област и в областта на развитието и подпомагащия ги персонал, само за тяхна лична употреба.“.

2) В член 5 параграф 3 се заменя със следното:

„3. Приложение I включва физическите или юридическите лица, образуванията и органите, които Комитетът по санкциите е посочил като участващи в действия или подкрепящи действия, които подкопават мира, стабилността или сигурността на Централноафриканската република, включително действия, които застрашават или нарушават преходни споразумения, или застрашават или възпрепятстват процеса на политически преход, включително прехода към свободни и честни демократични избори, или които подхранват насилието:

- а) действащи в нарушение на оръжейното ембарго, предвидено в точка 54 от Резолюция 2127 (2013) на Съвета за сигурност на ООН, или които пряко или непряко са доставяли, продавали или прехвърляли на въоръжени групи или престъпни мрежи в Централноафриканската република или самите те са получавали оръжия или каквито и да било свързани с тях материали или технически съвети, обучение или помощ, включително финансиране и финансова помощ, свързани с действията на насилие на въоръжени групи или престъпни мрежи в Централноафриканската република;
- б) участващи в планирането, ръководенето или извършването на действия в Централноафриканската република, които са в нарушение на приложимото международно право в областта на правата на човека или на приложимото международно хуманитарно право, или представляват нарушения на правата на човека, в т.ч. действия, включващи сексуално насилие, действия срещу цивилното население, нападения на етническа или религиозна основа, нападения на училища и болници, както и отвлечения и принудително разселване;
- в) набиращи или използващи деца във въоръжения конфликт в Централноафриканската република в нарушение на приложимото международно право;
- г) оказващи подкрепа на въоръжени групи или престъпни мрежи чрез незаконната експлоатация или търговия с природни ресурси във или от Централноафриканската република, включително диаманти, злато, видове от дивата флора и фауна, както и продукти от видове от дивата флора и фауна;
- д) пречатващи предоставянето на хуманитарна помощ за Централноафриканската република или достъпа до нея, или разпределянето ѝ в Централноафриканската република;
- е) участващи в планирането, ръководенето, подпомагането или извършването на нападения срещу мисии на ООН или международни части в областта на сигурността, включително MINUSCA, мисиите на Съюза и френските операции, които им оказват подкрепа;
- ж) ръководещи посочено от Комитета по санкциите образование или са оказвали подкрепа или са действали в полза, от името или под ръководството на посочено от Комитета по санкциите лице, образование или орган, или образование, притежавано или контролирано от посочено лице, образование или орган.“.

## Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 7 май 2015 година.

За Съвета  
Председател  
E. RINKĚVIČS

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/735 НА СЪВЕТА****от 7 май 2015 година****относно ограничителни мерки по отношение на положението в Южен Судан и за отмяна на Регламент (ЕС) № 748/2014**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 215 от него,

като взе предвид съвместното предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕС) № 748/2014 на Съвета <sup>(1)</sup> привежда в действие Решение 2014/449/ОВППС на Съвета <sup>(2)</sup>, като предвижда ограничения за допускането и замразяването на финансови средства и икономически ресурси на лица, възпрепятстващи политическия процес в Южен Судан, включително чрез актове на насилие или нарушения на споразумения за прекратяване на огъня, както и на лица, отговорни за сериозни нарушения на правата на човека в Южен Судан.
- (2) На 3 март 2015 г. Съветът за сигурност на ООН прие Резолюция 2206 (2015) на Съвета за сигурност на ООН, с която се предвиждат ограничения на допускането и замразяването на финансови средства и икономически ресурси на определени лица, които са пряко или непряко отговорни, съучастници или участващи в действия или политики, които застрашават мира, сигурността или стабилността на Южен Судан.
- (3) С Решение (ОВППС) 2015/740 <sup>(3)</sup> Съветът реши да включи ограничителните мерки, предвидени в Резолюция 2206 (2015) на Съвета за сигурност на ООН, и ограничителните мерки, наложени с Решение № 2014/449/ОВППС, в единен правен инструмент.
- (4) Някои от посочените мерки попадат в приложното поле на Договора и следователно за привеждането им в действие е необходим нормативен акт на равнището на Съюза, по-специално с цел да се осигури еднаквото им прилагане от страна на икономическите оператори във всички държави членки.
- (5) С настоящия регламент се зачитат основните права и се съблюдават принципите, признати по-специално с Хартата на основните права на Европейския съюз, а именно правото на ефективни правни средства за защита и на справедлив съдебен процес и правото на защита на личните данни. Настоящият регламент следва да се прилага в съответствие с тези права.
- (6) Правомощията за изменение на списъка в приложения I и II към настоящия регламент следва да се упражняват от Съвета с оглед на породените от положението в Южен Судан конкретни заплахи за международния мир и сигурност в региона, както и с цел да се гарантира съгласуваност с процеса за изменение и преразглеждане на приложенията към Решение (ОВППС) 2015/740.
- (7) За прилагането на настоящия регламент и за гарантиране на максимална правна сигурност в рамките на Съюза следва да се публикуват имената и другите съответни данни на физическите и юридическите лица, образуванията и органите, чиито финансови средства и икономически ресурси трябва да бъдат замразени в съответствие с настоящия регламент. При всяка обработка на лични данни следва да се спазват Директива 95/46/ЕО <sup>(4)</sup> и Регламент (ЕО) № 45/2001 <sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕС) № 748/2014 на Съвета от 10 юли 2014 г. относно ограничителни мерки с оглед на положението в Южен Судан (ОВ L 203, 11.7.2014 г., стр. 13).

<sup>(2)</sup> Решение 2014/449/ОВППС на Съвета от 10 юли 2014 г. относно ограничителни мерки с оглед на положението в Южен Судан (ОВ L 203, 11.7.2014 г., стр. 100).

<sup>(3)</sup> Решение (ОВППС) 2015/740 на Съвета от 7 май 2015 г. относно ограничителни мерки с оглед на положението в Южен Судан и за отмяна на Решение 2014/449/ОВППС (вж. страница 52 от настоящия брой на Официален вестник).

<sup>(4)</sup> Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни (ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31).

<sup>(5)</sup> Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни (ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1).

(8) Регламент (ЕС) № 748/2014 следва да бъде отменен и заменен с настоящия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- а) „посреднически услуги“ означава:
- i) договарянето или уреждането на сделки за закупуване, продажба или доставка на стоки и технологии или на финансови и технически услуги от трета държава за друга трета държава, или
  - ii) продаването или купуването на стоки и технологии или на финансови и технически услуги, които се намират в трети държави, с цел прехвърлянето им в друга трета държава;
- б) „претенция“ означава всяка претенция, независимо дали нейното удовлетворяване е потърсено по съдебен ред, предявена преди или след датата на влизане в сила на настоящия регламент и свързана с изпълнението на договор или на сделка, като включва по-специално:
- i) претенция за изпълнение на всяко задължение, произтичащо или свързано с даден договор или дадена сделка,
  - ii) претенция за удължаване на сроковете или плащане на обезпечение, финансова гаранция или обезщетение под всякаква форма,
  - iii) претенция за компенсация по отношение на договор или сделка,
  - iv) насрещна претенция,
  - v) претенция за признаване или за изпълнение, включително чрез екзекватура, на съдебно решение, на арбитражно решение или на равностойно решение, независимо от мястото, където са били постановени;
- в) „договор или сделка“ означава всяка сделка, независимо от формата ѝ и от приложимото към нея право, включваща един или повече договори или подобни задължения между едни и същи или различни страни; за тази цел понятието „договор“ включва обезпечение, гаранция или обезщетение, по-специално финансова гаранция или финансово обезщетение и кредит, юридически самостоятелни или не, както и всяка разпоредба, която се отнася до тях, произтичаща от сделката или свързана с нея;
- г) „компетентни органи“ означава компетентните органи на държавите членки, посочени в уебсайтовете, изброени в приложение III;
- д) „икономически ресурси“ означава активи от всякакъв вид, независимо дали са материални, или нематериални, движими, или недвижими, които не са финансови средства, но могат да бъдат използвани за получаване на финансови средства, стоки или услуги;
- е) „замразяване на икономически ресурси“ означава предотвратяване на използването на икономически ресурси за получаване на финансови средства, стоки или услуги по какъвто и да е начин, включително, но не само, чрез тяхната продажба, отдаване под наем или ипотечиране;
- ж) „замразяване на финансови средства“ означава предотвратяване на движението, прехвърлянето, изменението, използването, достъпа или боравенето с финансови средства по всякакъв начин, който би довел до промяна в техния обем, количество, местонахождение, собственост, владение, вид, предназначение или друга промяна, която би позволила използване на финансовите средства, включително управление на портфейл;
- з) „финансови средства“ означава финансови активи и ползи от всякакъв вид, включително, но не само:
- i) парични средства, чекове, парични претенции, менителници, парични записи и други разплащателни инструменти,
  - ii) депозити във финансови институции или други образувания, салда по сметки, дългове и дългови облигации,
  - iii) публично и частно търгувани ценни книжа и дългови инструменти, включително акции и дялове, сертификати, представляващи ценни книжа, облигации, полици, варанти, дългосрочни облигации с фиксирана лихва и договори за деривативи,
  - iv) лихви, дивиденди или други приходи или стойност, натрупани или генерирани от активи,
  - v) кредити, право на прихващане, гаранции, гаранции за добро изпълнение или други финансови задължения,
  - vi) акредитиви, коносаменти, документи за продажба, както и
  - vii) документи, удостоверяващи участие във фондове или финансови ресурси;



- и) „техническа помощ“ означава всяка техническа помощ, свързана с поправка, разработване, производство, сглобяване, изпитване, поддръжка или друго техническо обслужване, и може да бъде под формата на инструктаж, съвет, обучение, предаване на работни знания и умения или консултантски услуги, включително помощ в усна форма;
- й) „територия на Съюза“ означава териториите на държавите членки, спрямо които се прилага Договорът, съгласно предвидените в него условия, включително тяхното въздушно пространство.

#### Член 2

Забранява се:

- 1) предоставянето на техническа помощ или посреднически услуги, свързани с военни дейности и предоставянето, производството, поддръжката и употребата на оръжия и свързаното с тях оборудване от всякакъв вид, включително оръжия и боеприпаси, военни превозни средства и оборудване, паравоенно оборудване и резервни части за посоченото, пряко или непряко, на всяко физическо или юридическо лице, образование или орган в Южен Судан или за използване в Южен Судан;
- 2) предоставянето на или финансова помощ във връзка с военни действия, включително в частност на безвъзмездна помощ, заеми и експортно кредитно застраховане, както и за застраховане и презастраховане, за всяка продажба, доставка, прехвърляне или износ на оръжия и свързаното с тях оборудване или за оказване на свързана с тях техническа помощ, пряко или непряко, на всяко физическо или юридическо лице, образование или орган в Южен Судан или за ползване в Южен Судан.

#### Член 3

1. Чрез дерогация от член 2 компетентните органи могат да разрешат предоставянето на финансиране и финансова подкрепа, техническа помощ и посреднически услуги, свързани с:
  - а) несмъртоносно военно оборудване, предназначено единствено за хуманитарна или защитна употреба, за контрол на спазването на човешките права или за програми на ООН, Африканския съюз (АС), Европейския съюз (ЕС) или Междуправителствения орган за развитие (IGAD) за изграждане на институции;
  - б) технически средства, предназначени за операциите за управление на кризи на ЕС, ООН и АС;
  - в) оборудване за разминирание и съоръжения за използване в операции по разминирание;
  - г) подкрепа на процеса на реформа на сектора на сигурността в Южен Судан.
2. Не се дават разрешения за вече проведени дейности.

#### Член 4

Член 2 не се прилага за защитно облекло, включително бронирани жилетки и военни каски, изнесено временно за Южен Судан от персонала на ЕС или на неговите държави членки, персонала на ООН или персонала на IGAD, или от представителите на медиите, хуманитарните работници и работниците в областта на развитието и свързания с тях персонал само за тяхно лично ползване.

#### Член 5

1. Замразяват се всички финансови средства и икономически ресурси, които са собственост на някое от физическите или юридическите лица, образуванията или органите, изброени в приложение I, или се владеят, държат или контролират от тях. В приложение I са включени физическите или юридическите лица, образуванията и органите, за които Комитетът на Съвета за сигурност на ООН, учреден съгласно точка 16 от Резолюция 2206 (2015) на Съвета за сигурност на ООН („Комитета по санкциите“), е установил, че са отговорни, съучастници или участващи, пряко или непряко, в действия или политики, които застрашават мира, сигурността или стабилността на Южен Судан в съответствие с точки 6, 7, 8 и 12 от Резолюция 2206 (2015) на Съвета за сигурност на ООН.
2. Замразяват се всички финансови средства и икономически ресурси, които са собственост на някое от физическите или юридическите лица, образуванията или органите, изброени в приложение II, или се владеят, държат или контролират от тях. В приложение II са включени физическите или юридическите лица, образуванията и органите, за които в съответствие с член 6, параграф 1, буква б) от Решение (ОВППС) 2015/740, Съветът е установил, че възпрепятстват политическия процес в Южен Судан, включително чрез актове на насилие или нарушения на споразумения за прекратяване на огъня, както и лица, отговорни за сериозни нарушения на правата на човека в Южен Судан, и свързани с тях физически или юридически лица, образувания или органи.

3. Не се предоставят никакви финансови средства или икономически ресурси, пряко или непряко, на или в полза на физически или юридически лица, образувания или органи, изброени в приложения I и II.

#### Член 6

Чрез дерогация от член 5, параграф 1 компетентните органи могат да разрешат освобождаването на някои замразени финансови средства или икономически ресурси или предоставянето на някои финансови средства или икономически ресурси, при условия, които сметнат за необходими, ако са спазени следните условия:

- a) съответният компетентен орган е установил, че финансовите средства или икономическите ресурси са:
  - i) необходими за задоволяване на основните нужди на физическите или юридическите лица, образуванията или органите, изброени в приложение I, включително за заплащане на хранителни продукти, наем или ипотека, лекарства и медицинско обслужване, данъци, застрахователни премии и такси за комунални услуги,
  - ii) предназначени изцяло за плащане на разумни по размер професионални хонорари и за възстановяване на направени разходи, свързани с предоставянето на правни услуги, или
  - iii) предназначени изключително за плащане на такси или разходи за услуги за текущо държане или поддържане на замразени финансови средства или икономически ресурси;

и

- b) съответната държава членка е уведомила Комитета по санкциите за констатацията по буква а) и за намерението си да даде разрешение и Комитетът по санкциите не е възразил срещу това в рамките на пет работни дни от уведомлението.

#### Член 7

Чрез дерогация от член 5, параграф 1 компетентните органи могат да разрешат освобождаването на някои замразени финансови средства или икономически ресурси или предоставянето на някои финансови средства или икономически ресурси, при условия, които сметнат за необходими, ако е изпълнено всяко от следните условия:

- a) съответният компетентен орган е установил, че финансовите средства или икономическите ресурси са необходими за извънредни разходи;
- b) съответната държава членка е уведомила Комитета по санкциите за тази констатация и Комитетът по санкциите е одобрил посочената констатация.

#### Член 8

1. Чрез дерогация от член 5, параграф 2 компетентните органи могат, ако сметат за нужно, да разрешат освобождаването на определени замразени финансови средства или икономически ресурси или предоставянето на определени средства или икономически ресурси, при условия, които сметнат за необходими, след като преценят, че въпросните средства или икономически ресурси са:

- a) необходими за задоволяване на основните нужди на физическите или юридическите лица, образуванията или органите, изброени в приложение II, и на членове на семейството на тези физически лица, които са на тяхна издръжка, включително за заплащане на хранителни продукти, наем или ипотека, лекарства и медицинско обслужване, данъци, застрахователни премии и такси за комунални услуги;
- b) предназначени изключително за плащане на разумни по размер професионални хонорари и за възстановяване на направени разходи, свързани с предоставянето на правни услуги;
- v) предназначени изключително за плащане на такси или разходи за услуги за текущо държане или поддържане на замразени финансови средства или икономически ресурси; или
- г) необходими за извънредни разходи, при условие че най-малко две седмици преди да даде разрешение, съответният компетентен орган е уведомил компетентните органи на другите държави членки и Комисията за основанията, поради които смята, че следва да бъде дадено конкретното разрешение.

2. Съответната държава членка информира останалите държави членки и Комисията за всяко разрешение, дадено съгласно параграф 1.

## Член 9

Чрез дерогация от член 5, параграф 1 компетентните органи могат да разрешат освобождаването на определени замразени финансови средства или икономически ресурси, ако е изпълнено всяко от следните условия:

- а) въпросните финансови средства или икономически ресурси са предмет на съдебна, административна или арбитражна обезпечителна мярка, наложена преди датата на приемане на Резолюция 2206 (2015) на Съвета за сигурност на ООН, или са предмет на съдебно, административно или арбитражно решение, постановено преди тази дата;
- б) въпросните финансови средства или икономически ресурси ще се използват изключително и само за удовлетворяване на претенции, обезпечени с такава обезпечителна мярка или признати за основателни в такова решение, в границите, установени от приложимите закони и подзаконови актове, уреждащи правата на лица с такива претенции;
- в) обезпечителната мярка или решението не е в полза на лице, образувание или орган, посочен(о) в списъка в приложение I или II;
- г) признаването на обезпечителната мярка или на решението не противоречи на обществения ред в съответната държава членка;
- д) Комитетът по санкциите е уведомен от държавата членка за обезпечението или решението.

## Член 10

1. Чрез дерогация от член 5, параграф 2 компетентните органи могат да разрешат освобождаването на определени замразени финансови средства или икономически ресурси, ако е изпълнено всяко от следните условия:

- а) финансовите средства или икономическите ресурси са предмет на арбитражно решение, постановено преди датата, на която физическото или юридическото лице, образуванието или органът, посочени в член 5, параграф 2, са включени в списъка от приложение II, или на съдебно или административно решение, постановено в държава членка, или на съдебно решение, подлежащо на изпълнение в съответната държава членка, преди или след тази дата;
- б) финансовите средства или икономическите ресурси ще се използват изключително за удовлетворяване на претенции, обезпечени с такова решение или признати за основателни с такова решение, в границите, установени от приложимите закони и подзаконови актове, уреждащи правата на лицата с такива претенции;
- в) решението не е в полза на физическо или юридическо лице, образувание или орган, посочено в приложения I или II;
- г) признаването на решението не противоречи на обществения ред в съответната държава членка.

2. Съответната държава членка информира останалите държави членки и Комисията за всяко разрешение, дадено съгласно параграф 1.

## Член 11

Чрез дерогация от член 5, параграф 1 и при условие че дадено плащане от физическо или юридическо лице, образувание или орган, посочени в списъка в приложение I, е дължимо съгласно договор или споразумение, сключени от съответното физическо или юридическо лице, образувание или орган, или задължение, което е възникнало за него преди датата, на която това физическо или юридическо лице, образувание или орган са били посочени от Съвета за сигурност на ООН или от Комитета по санкциите, компетентните органи могат да разрешат при условията, които смятат за уместни, освобождаване на определени замразени финансови средства или икономически ресурси, ако съответният компетентен орган е установил без изключение следното:

- а) финансовите средства или икономическите ресурси трябва да се използват за плащане от физическо или юридическо лице, образувание или орган, посочени в приложение I;
- б) плащането не е в нарушение на член 5, параграф 3;
- в) съответната държава членка е уведомила десет работни дни по-рано Комитета по санкциите относно намерението си да даде разрешение.

## Член 12

1. Чрез дерогация от член 5, параграф 2 и при условие че дадено плащане от физическо или юридическо лице, образувание или орган, посочени в приложение II, е дължимо съгласно договор или споразумение, сключени от съответното физическо или юридическо лице, образувание или орган, или задължение, което е възникнало за него преди датата, на която това физическо или юридическо лице, образувание или орган са били включени в приложение II,

компетентните органи, могат да разрешат при условията, които смятат за уместни, освобождаване на определени замразени финансови средства или икономически ресурси, ако съответният компетентен орган е установил без изключение следното:

- a) финансовите средства или икономическите ресурси трябва се използват за плащане от физическо или юридическо лице, образувание или орган, посочени в приложение II;
  - b) плащането не е в нарушение на член 5, параграф 3.
2. Съответната държава членка информира останалите държави членки и Комисията за всяко разрешение, дадено съгласно параграф 1.

#### Член 13

1. Член 5, параграф 3 не препятства превеждането на средства по замразени сметки от финансови или кредитни институции, които получават финансови средства, прехвърлени от трети лица по сметката на физическо или юридическо лице, образувание или орган, посочени в списъка, при условие че постъпленията по тези сметки също ще бъдат замразени. Финансовата или кредитната институция незабавно информира съответния компетентен орган за всяка подобна сделка.
2. При условие че всички тези лихви, други доходи и плащания са замразени в съответствие с член 5, параграф 1 и параграф 2, член 5, параграф 3 не се прилага за добавянето към замразени сметки на следното:
  - a) лихви или други доходи по тези сметки; или
  - b) плащания, дължими по договори, споразумения или задължения, сключени или възникнали преди датата, на която физическото или юридическото лице, образуванието или органът, посочени в член 5, са били включени в приложение I или II.
3. По отношение на физическите или юридическите лица, образуванията или органите, изброени в приложение II, член 5, параграф 3 не се прилага за добавянето към замразени сметки на плащания, дължими по съдебни, административни или арбитражни решения, постановени в държава членка или подлежащи на изпълнение в съответната държава членка, при условие че тези плащания са замразени в съответствие с член 5, параграф 2.

#### Член 14

1. Без да се засягат приложимите правила относно докладването, поверителността и професионалната тайна, физическите и юридическите лица, образуванията и органите:
  - a) съобщават незабавно всяка информация, която би улеснила спазването на разпоредбите на настоящия регламент, като информация относно сметки и суми, замразени в съответствие с член 5, на компетентния органна държавата членка в която пребивават или са разположени, и предават тази информация на Комисията пряко или чрез държавата членка; и
  - b) сътрудничат на компетентния орган при проверката на тази информация.
2. Всяка допълнителна информация, която Комисията получи пряко, се предоставя на държавите членки.
3. Всяка информация, предоставена или получена в съответствие с настоящия член, се използва единствено за целите, за които е предоставена или получена.

#### Член 15

Забранява се съзнателното и умишлено участие в дейности, които имат за цел или за резултат заобикалянето на мерките, посочени в членове 2 и 5.

#### Член 16

1. Замразяването на финансови средства и икономически ресурси или отказът да се предоставят финансови средства или икономически ресурси, предприети добросъвестно и въз основа на обстоятелството, че подобно действие е в съответствие с настоящия регламент, не поражда отговорност от какъвто и да е вид за физическото или юридическото лице, образуванието или органа, който ги предприема, нито за неговите ръководители или служители, освен ако не бъде доказано, че финансовите средства и икономическите ресурси са били замразени или задържани в резултат на небрежност.

2. Действията на физическите или юридическите лица, образуванията или органите не пораждаат каквато и да била отговорност за тях, ако те не са знаели и не са имали основателна причина да предполагат, че действията им ще бъдат в нарушение на мерките, предвидени в настоящия регламент.

#### Член 17

1. Не се удовлетворяват никакви претенции във връзка с договори или спелки, чието изпълнение е засегнато пряко или непряко, изцяло или частично от мерките, наложени с настоящия регламент, включително претенции за обезщетение или други претенции от този вид, като претенции за компенсация или претенции във връзка с гаранция, по-специално претенции за удължаване на сроковете или за изплащане на обезпечение, гаранция или обезщетение, по-специално на финансова гаранция или финансово обезщетение, независимо от формата, предявени от:

- а) посочени физически или юридически лица, образувания или органи, изброени в приложение I или II;
  - б) всяко физическо или юридическо лице, образувание или орган, което действа чрез или от името на едно от лицата, образуванията или органите, посочени в буква а).
2. Във всяко производство във връзка с изпълнение на дадена претенция тежестта на доказване, че нейното удовлетворяване не е забранено съгласно параграф 1, е за физическото или юридическото лице, образуванието или органа, който търси изпълнение по съответната претенция.

3. Настоящият член не засяга правото на физическите или юридическите лица, образуванията и органите, посочени в параграф 1, на съдебен контрол за законосъобразността на неизпълнението на договорните задължения в съответствие с настоящия регламент.

#### Член 18

1. Комисията и държавите членки се информират взаимно за мерките, предприети съгласно настоящия регламент, и обменят всяка друга относима информация, с която разполагат във връзка с настоящия регламент, и по-специално информацията относно:

- а) замразени финансови средства по член 5 и разрешения, дадени по член 3 и членове 6 — 12;
  - б) нарушения, проблеми с изпълнението и съдебни решения, постановени от национални съдилища.
2. Държавите членки незабавно се информират взаимно и информират Комисията за всяка друга относима информация, с която разполагат, която би могла да повлияе на ефективното прилагане на настоящия регламент.

#### Член 19

На Комисията се предоставя правомощието да изменя приложение III въз основа на предоставената от държавите членки информация.

#### Член 20

1. Когато Съветът за сигурност на ООН или Комитетът по санкциите включи в списъка физическо или юридическо лице, образувание или орган и предостави изложение на основанията за това, Съветът включва в приложение I това физическо или юридическо лице, образувание или орган. Съветът съобщава на засегнатото физическо или юридическо лице, образувание или орган решението си и изложението на основанията пряко, ако адресът е известен, или чрез публикуване на известие, за да предостави на това физическо или юридическо лице, образувание или орган възможност да представи възражения.

2. Когато има представени възражения или нови съществени доказателства, Съветът прави преглед на решението си и информира лицето, образуванието или органа за това.

3. Когато ООН реши да заличи от списъка лице, образувание или орган, или да измени идентификационните данни на включено в списъка лице, образувание или орган, Съветът изменя приложение I съответно.

#### Член 21

В приложение I се съдържа, доколкото е налична, информацията, предоставена от Съвета за сигурност на ООН или от Комитета по санкциите, която е необходима за идентифициране на засегнатите физически или юридически лица, образувания или органи. По отношение на физическите лица информацията може да включва имена, включително псевдоними, дата и място на раждане, гражданство, номера на паспорта и на личната карта, пол, адрес, ако е известен, и длъжност или професия. По отношение на юридическите лица, образуванията или органите информацията може да включва наименованията, мястото и датата на регистрация, регистрационния номер и мястото на дейност. В приложение I се включва също така датата на посочване от Съвета за сигурност на ООН или от Комитета по санкциите.

#### Член 22

1. Когато Съветът реши да приложи спрямо физическо или юридическо лице, образование или орган мерките, посочени в член 5, параграф 2, той изменя съответно приложение II.
2. Съветът съобщава решението си на физическото или юридическото лице, образованието или органа, посочени в параграф 1, заедно с основанията за включването в списъка, като това се прави пряко, ако адресът е известен, или чрез публикуване на известие, за да се предостави възможност на физическото или юридическото лице, образованието или органа да представи възражения.
3. Когато има представени възражения или нови съществени доказателства, Съветът преразглежда решението си и информира физическото или юридическото лице, образованието или органа за това.
4. Списъкът в приложение II се преразглежда редовно и най-малко на всеки 12 месеца.

#### Член 23

1. В приложение II се съдържат основанията за включване в списъка на засегнатите физически или юридически лица, образувания или органи.
2. В приложение II се съдържа, доколкото е налична, информацията, необходима за идентифициране на засегнатите физически или юридически лица, образувания или органи. По отношение на физическите лица информацията може да включва имена, включително псевдоними, дата и място на раждане, гражданство, номер на паспорта и на личната карта, пол, адрес, ако е известен, и длъжност или професия. По отношение на юридическите лица, образуванията и органите информацията може да включва наименованията, мястото и датата на регистрация, регистрационния номер и мястото на дейност.

#### Член 24

1. Държавите членки определят правилата относно санкциите, приложими при нарушение на разпоредбите на настоящия регламент, и вземат всички необходими мерки, за да гарантират тяхното прилагане. Предвидените санкции трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи.
2. Държавите членки уведомяват Комисията за посочените правила незабавно след влизането в сила на настоящия регламент, както и за всяко тяхно последващо изменение.

#### Член 25

1. Държавите членки определят компетентните органи за целите на настоящия регламент и ги посочват на уебсайтовете, изброени в приложение III. Държавите членки уведомяват Комисията за всички промени в адресите на своите уебсайтове, изброени в приложение III.
2. Незабавно след влизането в сила на настоящия регламент държавите членки уведомяват Комисията относно своите компетентни органи, включително относно данните за връзка с тези компетентни органи, както и относно всички последващи изменения.
3. Когато в настоящия регламент се съдържа изискване за уведомяване, информиране или съобщаване по друг начин на Комисията, адресът и останалите данни за връзка, които трябва да се използват за тази цел, са посочени в приложение III.

## Член 26

Настоящият регламент се прилага:

- а) на територията на Съюза, включително неговото въздушно пространство;
- б) на борда на всички въздухоплавателни средства или плавателни съдове под юрисдикцията на държава членка;
- в) спрямо всяко лице на територията на Съюза или извън нея, което е гражданин на държава членка;
- г) спрямо всяко юридическо лице, образувание или орган, във или извън територията на Съюза, регистрирани или учредени съгласно правото на държава членка;
- д) спрямо всяко юридическо лице, образувание или орган във връзка с всякакъв вид стопанска дейност, извършвана изцяло или частично в рамките на Съюза.

## Член 27

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 7 май 2015 година.

За Съвета  
Председател  
E. RINKĒVIČS

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## Списък на физическите и юридическите лица, образуванията и органите, посочени в член 5, параграф 1

А. ФИЗИЧЕСКИ ЛИЦА

Б. ЮРИДИЧЕСКИ ЛИЦА, ОБРАЗУВАНИЯ И ОРГАНИ

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## Списък на физическите и юридическите лица, образуванията и органите, посочени в член 5, параграф 2

	Име	Идентифицираща информация	Основания	Дата на включване в списъка
1.	Santino DENG (известен още като: Santino Deng Wol)	Командващ Трета пехотна дивизия на Суданската народоосвободителна армия (SPLA)	Santino Deng е командващ Трета пехотна дивизия на SPLA, която участва в повторното превземане на Бентиу през май 2014 г. Във връзка с посоченото по-горе Santino Deng е отговорен за нарушения на споразумението от 23 януари за прекратяване на враждебните действия.	11.7.2014 г.
2.	Peter GADET (известен още като: Peter Gatdet Yaka; Peter Cadet; Peter Gadet Yak; Peter Gadet Yaak; Peter Gatdet Yaak; Peter Gatdet; Peter Gatdeet Yaka)	Ръководител на антиправителствените милиции в Нуер; Място на раждане: Mayom County Unity State	Peter Gadet е ръководител на антиправителствените милиции в Нуер, осъществили нападението срещу Бентиу на 15—17 април 2014 г. в нарушение на споразумението от 23 януари за прекратяване на враждебните действия. В резултат на нападението са убити повече от 200 цивилни лица. Във връзка с посоченото по-горе Peter Gadet е отговорен за подклаждане на цикъла на насилие, като по този начин е възпрепятствал политическия процес в Южен Судан, както и за тежки нарушения на правата на човека.	11.7.2014 г.



## ПРИЛОЖЕНИЕ III

**Уебсайтове за информация относно компетентните органи и адрес за уведомяване на Европейската комисия**

БЕЛГИЯ

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

БЪЛГАРИЯ

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

ДАНИЯ

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

ГЕРМАНИЯ

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

ЕСТОНИЯ

[http://www.vm.ee/est/kat\\_622/](http://www.vm.ee/est/kat_622/)

ИРЛАНДИЯ

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

ГЪРЦИЯ

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

ИСПАНИЯ

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Documents/ORGANISMOS%20COMPETENTES%20SANCIONES%20INTERNACIONALES.pdf>

ФРАНЦИЯ

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ХЪРВАТИЯ

<http://www.mver.hr/sankcije>

ИТАЛИЯ

[http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica\\_Europea/Deroghe.htm](http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm)

КИПЪР

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

ЛАТВИЯ

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

ЛИТВА

<http://www.urm.lt/sanctions>

ЛЮКСЕМБУРГ

<http://www.mae.lu/sanctions>

УНГАРИЯ

<http://2010-2014.kormany.hu/download/b/3b/70000/ENSZBT-ET-szankcios-tajekoztato.pdf>

МАЛТА

<https://www.gov.mt/en/Government/Government%20of%20Malta/Ministries%20and%20Entities/Officially%20Appointed%20Bodies/Pages/Boards/Sanctions-Monitoring-Board-.aspx>

НИДЕРЛАНДИЯ

<http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

АВСТРИЯ

[http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f\\_id=12750&LNG=en&version=](http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=)

ПОЛША

<http://www.msz.gov.pl>

ПОРТУГАЛИЯ

<http://www.portugal.gov.pt/pt/os-ministerios/ministerio-dos-negocios-estrangeiros/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx>

РУМЪНИЯ

<http://www.mae.ro/node/1548>

СЛОВЕНИЯ

[http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni\\_ukrepi](http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi)

СЛОВАКИЯ

[http://www.mzv.sk/sk/europske\\_zalezitosti/europske\\_politiky-sankcie\\_eu](http://www.mzv.sk/sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu)

ФИНЛАНДИЯ

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyopakotteet>

ШВЕЦИЯ

<http://www.ud.se/sanktioner>

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

<https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions>

АДРЕС ЗА УВЕДОМЯВАНЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ:

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments (FPI)

EEAS 02/309

B-1049 Brussels

Belgium

Ел. поща: [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu)

---

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/736 НА КОМИСИЯТА****от 7 май 2015 година****относно забрана за въвеждането в Съюза на екземпляри от някои видове от дивата фауна и флора**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета от 9 декември 1996 г. относно защитата на видовете от дивата фауна и флора чрез регулиране на търговията с тях <sup>(1)</sup>, и по-специално член 4, параграф 6 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 4, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 338/97 Комисията може да наложи ограничения за въвеждането в Съюза на екземпляри от някои видове в съответствие с условията, определени в букви а)–г) от него.
- (2) Списъкът на видовете, чието въвеждане в Съюза е забранено, бе последно установен с Регламент за изпълнение (ЕС) № 888/2014 на Комисията <sup>(2)</sup> през август 2014 г.
- (3) Въз основа на актуалната информация Групата за научен преглед констатира, че природозащитният статус на някои допълнителни видове, изброени в приложение Б към Регламент (ЕО) № 338/97, ще бъде сериозно застрашен, ако не бъде забранено тяхното въвеждане в Съюза от някои страни на произход. Поради това следва да се забрани въвеждането в Съюза на екземпляри от следните родове:
  - *Scolymia* spp. от Тонга.
- (4) Въз основа на най-актуалната налична информация Групата за научен преглед констатира също, че за екземпляри от следните видове вече не би следвало да се изисква забрана за въвеждане в Съюза:
  - *Hippopotamus amphibius* от Камерун, Гамбия, Нигер, Нигерия, Сиера Леоне и Того;
  - *Crocodylus niloticus* от Мадагаскар;
  - *Catalaphyllia jardinei*, *Euphyllia cristata*, *Plerogyra sinuosa*, *Plerogyra turbida*, *Eguchipsammia fistula*, *Heliofungia actiniformis*, *Hydnophora microconos*, *Blastomussa wellsi*, *Scolymia vitiensis* и *Trachyphyllia geoffroyi* от Индонезия.
- (5) Групата за научен преглед освен това заключи, че въз основа на последната налична информация обхватът на забраната за въвеждане в Съюза би следвало да се измени за екземпляри от следните видове, така че тази забрана се прилага само за живи корали, с изключение на екземпляри от морски ферми върху изкуствен субстрат:
  - *Euphyllia divisa*, *Euphyllia fimbriata*, *Euphyllia paraancora*, *Euphyllia paradivisa* и *Euphyllia yaeuamaensis* от Индонезия.
- (6) Новите ограничения за въвеждане в Съюза, наложени с настоящия регламент, са съгласувани с всички държави, от които произхождат съответните видове.
- (7) Поради това списъкът на видовете, чието въвеждане в Съюза е забранено, следва да бъде актуализиран, и за повече яснота Регламент за изпълнение (ЕС) № 888/2014 следва да бъде заменен.
- (8) Бяха проведени консултации с Групата за научен преглед, създадена по силата на член 17 от Регламент (ЕО) № 338/97.

<sup>(1)</sup> ОВ L 61, 3.3.1997 г., стр. 1.<sup>(2)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) № 888/2014 на Комисията от 14 август 2014 г. относно забрана на въвеждането в Съюза на екземпляри от някои видове от дивата фауна и флора (ОВ L 243, 15.8.2014 г., стр. 21).

- (9) Заявления за разрешителни за внос на екземпляри от видове, за които вносът е ограничен съгласно член 4, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 338/97, следва да се третират от държавите членки в съответствие с член 71 от Регламент (ЕО) № 865/2006 на Комисията <sup>(1)</sup>.
- (10) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по търговия с дивата флора и фауна, създаден по силата на член 18 от Регламент (ЕО) № 338/97,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Забранява се въвеждането в Съюза на екземпляри от видовете от дивата фауна и флора, изброени в приложението към настоящия регламент, от посочените в него страни на произход.

*Член 2*

Регламент за изпълнение (ЕС) № 888/2014 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент за изпълнение се считат за позовавания на настоящия регламент.

*Член 3*

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 7 май 2015 година.

*За Комисията*  
*Председател*  
Jean-Claude JUNCKER

---

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 865/2006 на Комисията от 4 май 2006 г. за установяване на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 338/97 относно защитата на видовете от дивата фауна и флора чрез регулиране на търговията с тях (ОВ L 166, 19.6.2006 г., стр. 1).

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Екземпляри от видовете, включени в приложение А към Регламент (ЕО) № 338/97, чието въвеждане в Съюза е забранено**

Вид	Обхват/и източник/ци	Обхват/и екземпляр/и	Държави на произход	Съгласно член 4, параграф 6, буква:
<b>ФАУНА</b>				
<b>CHORDATA (ХОРДОВИ)</b>				
<b>МАММАЛИА</b>				
ARTIODACTYLA (ЧИФТОКО-ПИТНИ)				
<b>Bovidae (Кухороги)</b>				
<i>Capra falconeri</i>	Диви	Ловни трофеи	Узбекистан	а)
CARNIVORA (ХИЩНИЦИ)				
<b>Canidae (Кучеви)</b>				
<i>Canis lupus</i>	Диви	Ловни трофеи	Беларус, Монголия, Таджикистан, Турция	а)
<b>Ursidae (Мечкови)</b>				
<i>Ursus arctos</i>	Диви	Ловни трофеи	Канада (Британска Колумбия), Казахстан	а)
<i>Ursus thibetanus</i>	Диви	Ловни трофеи	Русия	а)
PROBOSCIDEA (ХОБОТНИ)				
<b>Elephantidae (Слонови)</b>				
<i>Loxodonta africana</i>	Диви	Ловни трофеи	Камерун	а)
<b>AVES</b>				
FALCONIFORMES (СОКОЛОПОДОБНИ)				
<b>Falconidae (Соколови)</b>				
<i>Falco cherrug</i>	Диви	Всички	Бахрейн	а)

**Екземпляри от видовете, включени в приложение Б към Регламент (ЕО) № 338/97, чието въвеждане в Съюза е забранено**

Вид	Обхват/и източник/ци	Обхват/и екземпляр/и	Страни на произход	Съгласно член 4, параграф 6, буква:
<b>ФАУНА</b>				
<b>CHORDATA (ХОРДОВИ)</b>				
<b>МАММАЛИА</b>				
ARTIODACTYLA (ЧИФТОКО-ПИТНИ)				
<b>Bovidae (Кухороги)</b>				
<i>Ovis vignei bocharensis</i>	Диви	Всички	Узбекистан	б)
<i>Saiga borealis</i>	Диви	Всички	Русия	б)

Вид	Обхванат/и източник/ци	Обхванат/и екземпляр/и	Страни на произход	Съгласно член 4, параграф 6, буква:
<b>Cervidae (Еленови)</b>				
<i>Cervus elaphus bactrianus</i>	Диви	Всички	Узбекистан	б)
<b>Hippopotamidae (Хипопотамови)</b>				
<i>Hexaprotodon liberiensis</i> (синоним <i>Choeropsis liberiensis</i> )	Диви	Всички	Нигерия	б)
<i>Hippopotamus amphibius</i>	Диви	Всички	Мозамбик	б)
<b>Moschidae (Кабаргови)</b>				
<i>Moschus moschiferus</i>	Диви	Всички	Русия	б)
CARNIVORA (ХИЩНИЦИ)				
<b>Eupleridae (Мадагаскарски вивери)</b>				
<i>Cryptoprocta ferox</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<b>Felidae (Котки)</b>				
<i>Panthera leo</i>	Диви	Всички	Етиопия	б)
<i>Profelis aurata</i>	Диви	Всички	Танзания, Того	б)
<b>Mustelidae (Порови)</b>				
<i>Hydrictis maculicollis</i>	Диви	Всички	Танзания	б)
<b>Odobenidae (Моржови)</b>				
<i>Odobenus rosmarus</i>	Диви	Всички	Гренландия	б)
MONOTREMATA (ЕДНОПРОХОДНИ)				
<b>Tachyglossidae (Ехиднови)</b>				
<i>Zaglossus bartoni</i>	Диви	Всички	Индонезия, Папуа-Нова Гвинея	б)
<i>Zaglossus bruijii</i>	Диви	Всички	Индонезия	б)
PHOLIDOTA (ЛЮСПЕНИЦИ)				
<b>Manidae (Панголини)</b>				
<i>Manis temminckii</i>	Диви	Всички	Демократична република Конго	б)
<i>Manis tricuspis</i>	Диви	Всички	Гвинея	б)
PRIMATES (ПРИМАТИ)				
<b>Atelidae (Ревачи и паякообразни маймуни)</b>				
<i>Alouatta guariba</i>	Диви	Всички	Всички	б)
<i>Ateles belzebuth</i>	Диви	Всички	Всички	б)
<i>Ateles fusciceps</i>	Диви	Всички	Всички	б)
<i>Ateles geoffroyi</i>	Диви	Всички	Белиз, Гватемала, Ел Салвадор, Колумбия, Коста Рика, Мексико, Панама, Хондурас	б)

Вид	Обхванат/и източник/ци	Обхванат/и екземпляр/и	Страни на произход	Съгласно член 4, параграф 6, буква:
<i>Ateles hybridus</i>	Диви	Всички	Всички	б)
<i>Lagothrix lagotricha</i>	Диви	Всички	Всички	б)
<i>Lagothrix lugens</i>	Диви	Всички	Всички	б)
<i>Lagothrix poeppigii</i>	Диви	Всички	Всички	б)
<b>Cercopithecidae (Коткоподобни маймуни)</b>				
<i>Cercopithecus dryas</i>	Диви	Всички	Демократична република Конго	б)
<i>Cercopithecus erythrogaster</i>	Диви	Всички	Всички	б)
<i>Cercopithecus erythrotis</i>	Диви	Всички	Всички	б)
<i>Cercopithecus hamlyni</i>	Диви	Всички	Всички	б)
<i>Cercopithecus mona</i>	Диви	Всички	Того	б)
<i>Cercopithecus petaurista</i>	Диви	Всички	Того	б)
<i>Cercopithecus pogonias</i>	Диви	Всички	Нигерия	б)
<i>Cercopithecus preussi</i> (синоним <i>C. lhoesti preussi</i> )	Диви	Всички	Нигерия	б)
<i>Colobus vellerosus</i>	Диви	Всички	Нигерия, Того	б)
<i>Lophocebus albigena</i> (синоним <i>Cercocebus albigena</i> )	Диви	Всички	Нигерия	б)
<i>Macaca cyclopis</i>	Диви	Всички	Всички	б)
<i>Macaca sylvanus</i>	Диви	Всички	Алжир, Мароко	б)
<i>Ptilocolobus badius</i> (синоним <i>Colobus badius</i> )	Диви	Всички	Всички	б)
<b>Galagidae (Галагови)</b>				
<i>Euoticus pallidus</i> (синоним <i>Galago elegantulus pallidus</i> )	Диви	Всички	Нигерия	б)
<i>Galago matschiei</i> (синоним <i>G. inustus</i> )	Диви	Всички	Руанда	б)
<b>Lorisidae (Лориеви)</b>				
<i>Arctocebus calabarensis</i>	Диви	Всички	Нигерия	б)
<i>Perodicticus potto</i>	Диви	Всички	Того	б)

Вид	Обхванат/и източник/ци	Обхванат/и екземпляр/и	Страни на произход	Съгласно член 4, параграф 6, буква:
<b>Pitheciidae</b>				
<i>Chiropotes chiropotes</i>	Диви	Всички	Гвиана	б)
<i>Pithecia pithecia</i>	Диви	Всички	Гвиана	б)
RODENTIA (ГРИЗАЧИ)				
<b>Sciuridae (Катерицови)</b>				
<i>Callosciurus erythraeus</i>	Всички	Живи	Всички	г)
<i>Sciurus carolinensis</i>	Всички	Живи	Всички	г)
<i>Sciurus niger</i>	Всички	Живи	Всички	г)
<b>AVES</b>				
ANSERIFORMES (ГЪСКОПО- ДОБНИ)				
<b>Anatidae (Патицови)</b>				
<i>Oxyura jamaicensis</i>	Всички	Живи	Всички	г)
CICONIIFORMES (ЩЪРКЕЛО- ПОДОБНИ)				
<b>Balaenicipitidae (Кито- глави чапли)</b>				
<i>Balaeniceps rex</i>	Диви	Всички	Танзания	б)
FALCONIFORMES (СОКОЛО- ПОДОБНИ)				
<b>Accipitridae (Ястребови)</b>				
<i>Accipiter erythropus</i>	Диви	Всички	Гвинея	б)
<i>Accipiter melanoleucus</i>	Диви	Всички	Гвинея	б)
<i>Accipiter ovampensis</i>	Диви	Всички	Гвинея	б)
<i>Aquila rapax</i>	Диви	Всички	Гвинея	б)
<i>Aviceda cuculoides</i>	Диви	Всички	Гвинея	б)
<i>Gyps africanus</i>	Диви	Всички	Гвинея	б)
<i>Gyps bengalensis</i>	Диви	Всички	Всички	б)
<i>Gyps indicus</i>	Диви	Всички	Всички	б)
<i>Gyps rueppellii</i>	Диви	Всички	Гвинея	б)
<i>Gyps tenuirostris</i>	Диви	Всички	Всички	б)
<i>Hieraetus ayresii</i>	Диви	Всички	Камерун, Гвинея, Того	б)
<i>Hieraetus spilogaster</i>	Диви	Всички	Гвинея, Того	б)
<i>Leucopternis lacernulatus</i>	Диви	Всички	Бразилия	б)



Вид	Обхванат/и източник/ци	Обхванат/и екземпляр/и	Страни на произход	Съгласно член 4, параграф 6, буква:
<i>Lophaetus occipitalis</i>	Диви	Всички	Гвинея	б)
<i>Macheiramphus alcinus</i>	Диви	Всички	Гвинея	б)
<i>Polemaetus bellicosus</i>	Диви	Всички	Камерун, Гвинея, Танзания, Того	б)
<i>Spizaetus africanus</i>	Диви	Всички	Гвинея	б)
<i>Stephanoaetus coronatus</i>	Диви	Всички	Кот д'Ивоар, Гвинея, Танзания, Того	б)
<i>Terathopius ecaudatus</i>	Диви	Всички	Танзания	б)
<i>Torgos tracheliotus</i>	Диви	Всички	Камерун, Судан, Танзания	б)
<i>Trigonoceps occipitalis</i>	Диви	Всички	Кот д'Ивоар, Гвинея	б)
<i>Urotiorchis macrourus</i>	Диви	Всички	Гвинея	б)
<b>Falconidae (Соколови)</b>				
<i>Falco chicquera</i>	Диви	Всички	Гвинея, Того	б)
<b>Sagittariidae (Секретарови)</b>				
<i>Sagittarius serpentarius</i>	Диви	Всички	Камерун, Гвинея, Танзания, Того	б)
GRUIFORMES (ЖЕРАВОПОДОБНИ)				
<b>Gruidae (Жеравови)</b>				
<i>Balearica pavonina</i>	Диви	Всички	Гвинея, Мали, Южен Судан, Судан	б)
<i>Balearica regulorum</i>	Диви	Всички	Ботсуана, Бурунди, Демократична република Конго, Кения, Руанда, Южна Африка, Танзания, Замбия, Зимбабве	б)
<i>Bucconanus carunculatus</i>	Диви	Всички	Южна Африка, Танзания	б)
PSITTACIFORMES (ПАПАГАЛОПОДОБНИ)				
<b>Loriidae (Лориеви)</b>				
<i>Chamosyna diadema</i>	Диви	Всички	Всички	б)
<b>Psittacidae (Папагали)</b>				
<i>Agapornis fischeri</i>	Диви	Всички	Танзания	б)
<i>Agapornis nigrigenis</i>	Диви	Всички	Всички	б)
<i>Agapornis pullarius</i>	Диви	Всички	Демократична република Конго, Кот д'Ивоар, Гвинея, Мали, Того	б)
<i>Aratinga auricapillus</i>	Диви	Всички	Всички	б)
<i>Coracopsis vasa</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Deroytus accipitrinus</i>	Диви	Всички	Суринам	б)

Вид	Обхватат/и източник/ци	Обхватат/и екземпляр/и	Страни на произход	Съгласно член 4, параграф 6, буква:
<i>Hapalopsittaca amazonina</i>	Диви	Всички	Всички	б)
<i>Hapalopsittaca pyrrhops</i>	Диви	Всички	Всички	б)
<i>Leptosittaca branickii</i>	Диви	Всички	Всички	б)
<i>Poicephalus gulielmi</i>	Диви	Всички	Камерун, Кот д'Ивоар, Конго, Гвинея	б)
<i>Poicephalus robustus</i>	Диви	Всички	Демократична република Конго, Кот д'Ивоар, Гвинея, Мали, Нигерия, Того, Уганда	б)
<i>Psittacus erithacus</i>	Диви	Всички	Бенин, Екваториална Гвинея, Либерия, Нигерия	б)
<i>Psittacus erithacus timneh</i>	Диви	Всички	Гвинея, Гвинея Бисау	б)
<i>Psittichas fulgidus</i>	Диви	Всички	Всички	б)
<i>Pyrrhura caeruleiceps</i>	Диви	Всички	Колумбия	б)
<i>Pyrrhura pfrimeri</i>	Диви	Всички	Бразилия	б)
<i>Pyrrhura subandina</i>	Диви	Всички	Колумбия	б)
STRIGIFORMES (СОВОПО-ДОБНИ)				
<b>Strigidae (Совови)</b>				
<i>Asio capensis</i>	Диви	Всички	Гвинея	б)
<i>Bubo lacteus</i>	Диви	Всички	Гвинея	б)
<i>Bubo poensis</i>	Диви	Всички	Гвинея	б)
<i>Glaucidium capense</i>	Диви	Всички	Руанда	б)
<i>Glaucidium perlatum</i>	Диви	Всички	Камерун, Гвинея	б)
<i>Ptilopsis leucotis</i>	Диви	Всички	Гвинея	б)
<i>Scotopelia bouvieri</i>	Диви	Всички	Камерун	б)
<i>Scotopelia peli</i>	Диви	Всички	Гвинея	б)
<b>REPTILIA</b>				
CROCODYLIA (КРОКОДИЛИ)				
<b>Alligatoridae (Алигаторови)</b>				
<i>Palaeosuchus trigonatus</i>	Диви	Всички	Гвиана	б)

Вид	Обхват/и източник/ци	Обхват/и екземпляр/и	Страни на произход	Съгласно член 4, параграф 6, буква:
<b>ГУЩЕРИ</b>				
<b>Agamidae (Гущери)</b>				
<i>Uromastix dispar</i>	Диви	Всички	Алжир, Мали, Судан	б)
<i>Uromastix geyri</i>	Диви	Всички	Мали, Нигер	б)
<b>Chamaeleonidae (Хамелеонови)</b>				
<i>Brookesia decaryi</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Calumma ambreense</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Calumma capuroni</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Calumma cucullatum</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Calumma furcifer</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Calumma guibei</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Calumma hilleniusi</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Calumma linota</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Calumma peyrierasi</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Calumma tarzan</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Calumma tsaratananense</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Calumma vatosoa</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Chamaeleo africanus</i>	Диви	Всички	Нигер	б)
<i>Chamaeleo gracilis</i>	Диви	Всички	Бенин, Гана, Того	б)
	Отглеждани във ферма	Всички	Бенин	б)
	Отглеждани във ферма	Дължина от рилото до ануса по-голяма от 8 cm	Того	б)
<i>Chamaeleo senegalensis</i>	Диви	Всички	Бенин, Гана, Того	б)
	Отглеждани във ферма	Дължина от рилото до ануса по-голяма от 6 cm	Бенин, Того	б)
<i>Furcifer angeli</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Furcifer balteatus</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Furcifer belalandaensis</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Furcifer labordi</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)

Вид	Обхванат/и източник/ци	Обхванат/и екземпляр/и	Страни на произход	Съгласно член 4, параграф 6, буква:
<i>Furcifer monoceras</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Furcifer nicosiai</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Furcifer tuzetae</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Trioceros camerunensis</i>	Диви	Всички	Камерун	б)
<i>Trioceros deremensis</i>	Диви	Всички	Танзания	б)
<i>Trioceros eisentrauti</i>	Диви	Всички	Камерун	б)
<i>Trioceros feae</i>	Диви	Всички	Екваториална Гвинея	б)
<i>Trioceros fuelleborni</i>	Диви	Всички	Танзания	б)
<i>Trioceros montium</i>	Диви	Всички	Камерун	б)
<i>Trioceros perreti</i>	Диви	Всички	Камерун	б)
<i>Trioceros serratus</i>	Диви	Всички	Камерун	б)
<i>Trioceros weneri</i>	Диви	Всички	Танзания	б)
<i>Trioceros wiedersheimi</i>	Диви	Всички	Камерун	б)
<b>Cordylidae (Поясопашати гущери)</b>				
<i>Cordylus mossambicus</i>	Диви	Всички	Мозамбик	б)
<i>Cordylus rhodesianus</i>	Диви	Всички	Мозамбик	б)
<i>Cordylus tropidosternum</i>	Диви	Всички	Мозамбик	б)
<i>Cordylus vittifer</i>	Диви	Всички	Мозамбик	б)
<b>Gekkonidae (Гекониви)</b>				
<i>Phelsuma abbotti</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Phelsuma antanosy</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Phelsuma barbouri</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Phelsuma berghofi</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Phelsuma breviceps</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Phelsuma comorensis</i>	Диви	Всички	Коморски острови	б)
<i>Phelsuma dubia</i>	Диви	Всички	Коморски острови, Мадагаскар	б)
<i>Phelsuma flavigularis</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)

Вид	Обхванат/и източник/ци	Обхванат/и екземпляр/и	Страни на произход	Съгласно член 4, параграф 6, буква:
<i>Phelsuma guttata</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Phelsuma hielscheri</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Phelsuma klemmeri</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Phelsuma laticauda</i>	Диви	Всички	Коморски острови	б)
<i>Phelsuma malamakibo</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Phelsuma masohoala</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Phelsuma modesta</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Phelsuma mutabilis</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Phelsuma pronki</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Phelsuma pusilla</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Phelsuma seippi</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Phelsuma serraticauda</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Phelsuma standingi</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Phelsuma v-nigra</i>	Диви	Всички	Коморски острови	б)
<i>Uroplatus ebenau</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Uroplatus fimbriatus</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Uroplatus guentheri</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Uroplatus henkeli</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Uroplatus lineatus</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Uroplatus malama</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Uroplatus phantasticus</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Uroplatus pietschmanni</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Uroplatus sameiti</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Uroplatus sikorae</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<b>Scincidae (Сцинкови)</b>				
<i>Corucia zebrata</i>	Диви	Всички	Соломонови острови	б)

Вид	Обхванат/и източник/ци	Обхванат/и екземпляр/и	Страни на произход	Съгласно член 4, параграф 6, буква:
<b>Varanidae (Варанови)</b>				
<i>Varanus albigularis</i>	Диви	Всички	Танзания	б)
<i>Varanus beccarii</i>	Диви	Всички	Индонезия	б)
<i>Varanus dumerilii</i>	Диви	Всички	Индонезия	б)
<i>Varanus exanthematicus</i>	Диви	Всички	Бенин, Того	б)
	Отглеждани във ферма	С обща дължина, по-голяма от 35 cm	Бенин, Того	б)
<i>Varanus jobiensis</i> (синоним <i>V. karlschmidti</i> )	Диви	Всички	Индонезия	б)
<i>Varanus niloticus</i>	Диви	Всички	Бенин, Того	б)
	Отглеждани във ферма	С обща дължина, по-голяма от 35 cm	Бенин	б)
	Отглеждани във ферма	Всички	Того	б)
<i>Varanus ornatus</i>	Диви	Всички	Того	б)
	Отглеждани във ферма	Всички	Того	б)
<i>Varanus salvadorii</i>	Диви	Всички	Индонезия	б)
<i>Varanus spinulosus</i>	Диви	Всички	Соломонови острови	б)
SERPENTES (ЗМИИ)				
<b>Boidae (Бойдни)</b>				
<i>Boa constrictor</i>	Диви	Всички	Хондурас	б)
<i>Calabaria reinhardtii</i>	Диви	Всички	Того	б)
	Отглеждани във ферма	Всички	Бенин, Того	б)
<i>Candoia carinata</i>	Диви	Всички	Индонезия	б)
<b>Elapidae (Аспидови)</b>				
<i>Naja atra</i>	Диви	Всички	Лаос	б)
<i>Naja kaouthia</i>	Диви	Всички	Лаос	б)
<i>Naja siamensis</i>	Диви	Всички	Лаос	б)
<b>Pythonidae (Питонови)</b>				
<i>Liasis fuscus</i>	Диви	Всички	Индонезия	б)
<i>Morelia boeleni</i>	Диви	Всички	Индонезия	б)
<i>Python bivittatus</i>	Диви	Всички	Китай	б)
<i>Python molurus</i>	Диви	Всички	Китай	б)
<i>Python natalensis</i>	Отглеждани във ферма	Всички	Мозамбик	б)
<i>Python regius</i>	Диви	Всички	Бенин, Гвинея	б)

Вид	Обхванат/и източник/ци	Обхванат/и екземпляр/и	Страни на произход	Съгласно член 4, параграф 6, буква:
<i>Python reticulatus</i>	Диви	Всички	Малайзия (полуостровната част)	б)
<i>Python sebae</i>	Диви	Всички	Мавритания	б)
<b>TESTUDINES (КОСТЕНУРКИ)</b>				
<b>Emydidae (Блатни костенурки)</b>				
<i>Chrysemys picta</i>	Всички	Живи	Всички	г)
<i>Trachemys scripta elegans</i>	Всички	Живи	Всички	г)
<b>Geoemydidae (Азиатски речни костенурки)</b>				
<i>Batagur borneoensis</i>	Диви	Всички	Всички	б)
<i>Cuora amboinensis</i>	Диви	Всички	Индонезия, Малайзия	б)
<i>Cuora galbinifrons</i>	Диви	Всички	Китай, Лаос	б)
<i>Heosemys annandalii</i>	Диви	Всички	Лаос	б)
<i>Heosemys grandis</i>	Диви	Всички	Лаос	б)
<i>Heosemys spinosa</i>	Диви	Всички	Индонезия	б)
<i>Leucocephalon yuwonoi</i>	Диви	Всички	Индонезия	б)
<i>Malayemys subtrijuga</i>	Диви	Всички	Индонезия	б)
<i>Notochelys platynota</i>	Диви	Всички	Индонезия	б)
<i>Siebenrockiella crassicollis</i>	Диви	Всички	Индонезия	б)
<b>Podocnemididae (Мадагаскарски и американски страничношийни костенурки)</b>				
<i>Erymnochelys madagascariensis</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Peltocephalus dumerilianus</i>	Диви	Всички	Гвиана	б)
<i>Podocnemis lewyana</i>	Диви	Всички	Всички	б)
<i>Podocnemis unifilis</i>	Диви	Всички	Суринам	б)
<b>Testudinidae (Сухоzemни костенурки)</b>				
<i>Geochelone sulcata</i>	Отглеждани във ферма	Всички	Бенин, Того	б)
<i>Gopherus agassizii</i>	Диви	Всички	Съединени американски щати	б)
<i>Gopherus berlandieri</i>	Диви	Всички	Всички	б)
<i>Indotestudo forstenii</i>	Диви	Всички	Всички	б)
<i>Indotestudo travancorica</i>	Диви	Всички	Всички	б)
<i>Kinixys belliana</i>	Диви	Всички	Бенин, Гана, Мозамбик	б)

Вид	Обхват/и източник/ци	Обхват/и екземпляр/и	Страни на произход	Съгласно член 4, параграф 6, буква:
	Отглеждани във ферма	С дължина на черупката, по-голяма от 5 cm	Бенин	б)
<i>Kinixys erosa</i>	Диви	Всички	Демократична република Конго, Того	б)
<i>Kinixys homeana</i>	Диви	Всички	Бенин, Гана, Того	б)
	Отглеждани във ферма	Всички	Бенин	б)
	Отглеждани във ферма	С дължина на черупката, по-голяма от 8 cm	Того	б)
<i>Kinixys spekii</i>	Диви	Всички	Мозамбик	б)
<i>Manouria emys</i>	Диви	Всички	Индонезия	б)
<i>Manouria impressa</i>	Диви	Всички	Виетнам	б)
<i>Stigmochelys pardalis</i>	Диви	Всички	Демократична Република Конго, Мозамбик, Уганда	б)
<i>Testudo horsfieldii</i>	Диви	Всички	Казахстан	б)
<b>Trionychidae (Мекочерупчести костенурки)</b>				
<i>Amyda cartilaginea</i>	Диви	Всички	Индонезия	б)
<i>Chitra chitra</i>	Диви	Всички	Малайзия	б)
<i>Pelochelys cantorii</i>	Диви	Всички	Индонезия	б)
<b>AMPHIBIA</b>				
ANURA (БЕЗОПАШАТИ ЗЕМ-НОВОДНИ)				
<b>Conrauidae (Жаби)</b>				
<i>Conraua goliath</i>	Диви	Всички	Камерун	б)
<b>Dendrobatidae (Отровни жаби дърволази)</b>				
<i>Hyalobates azureiventris</i>	Диви	Всички	Перу	б)
<i>Ranitomeya variabilis</i>	Диви	Всички	Перу	б)
<i>Ranitomeya ventrimaculata</i>	Диви	Всички	Перу	б)
<b>Mantellidae (Мадагаскарски жаби Мантела)</b>				
<i>Mantella aurantiaca</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Mantella bernhardi</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Mantella cowani</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Mantella crocea</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)



Вид	Обхванат/и източник/ци	Обхванат/и екземпляр/и	Страни на произход	Съгласно член 4, параграф 6, буква:
<i>Mantella expectata</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Mantella milotympanum</i> (синоним на <i>M. aurantiaca milotympanum</i> )	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Mantella pulchra</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Mantella viridis</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<b>Microhylidae (Тесноусти жаби)</b>				
<i>Scaphiophryne gottlebei</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<b>Ranidae (Водни жаби)</b>				
<i>Lithobates catesbeianus</i>	Всички	Живи	Всички	г)
<b>АСТИНОПТЕРЫГИИ (ЛЪЧЕПЕРКИ)</b>				
PERCIFORMES (БОДЛОПЕРКИ)				
<b>Labridae (Зеленушки)</b>				
<i>Cheilinus undulatus</i>	Диви	Всички	Индонезия	б)
SYNGNATHIFORMES (МОРСКИ ИГЛИ)				
<b>Syngnathidae (Морски игли)</b>				
<i>Hippocampus barbouri</i>	Диви	Всички	Индонезия	б)
<i>Hippocampus comes</i>	Диви	Всички	Индонезия	б)
<i>Hippocampus erectus</i>	Диви	Всички	Бразилия	б)
<i>Hippocampus histrix</i>	Диви	Всички	Индонезия	б)
<i>Hippocampus kelloggi</i>	Диви	Всички	Индонезия	б)
<i>Hippocampus kuda</i>	Диви	Всички	Китай, Индонезия, Виетнам	б)
<i>Hippocampus spinosissimus</i>	Диви	Всички	Индонезия	б)
<b>ARTHROPODA (ЧЛЕНЕСТОНОГИ)</b>				
<b>ARACHNIDA (ПАЯКООБРАЗНИ)</b>				
SCORPIONES (СКОРПИОНИ)				
<b>Scorpionidae (Скорпиони)</b>				
<i>Pandinus imperator</i>	Диви	Всички	Бенин, Гана, Того	б)
	Отглеждани във ферма	Всички	Бенин, Того	б)

Вид	Обхванат/и източник/ци	Обхванат/и екземпляр/и	Страни на произход	Съгласно член 4, параграф 6, буква:
<b>Insecta (насекоми)</b>				
<i>Lepidoptera (неперуди)</i>				
<b>Papilionidae (Махаонови)</b>				
<i>Ornithoptera croesus</i>	Диви	Всички	Индонезия	б)
<i>Ornithoptera victoriae</i>	Диви	Всички	Соломонови острови	б)
	Отглеждани във ферма	Всички	Соломонови острови	б)
<b>MOLLUSCA (МЕКОТЕЛИ)</b>				
<b>BIVALVIA (МИДИ)</b>				
<i>VENEROIDA (ВЕНЕРОИДНИ МИДИ)</i>				
<b>Tridacnidae (Тридакнови)</b>				
<i>Hippopus hippopus</i>	Диви	Всички	Нова Каледония, Тонга, Вануату, Виетнам	б)
<i>Tridacna crocea</i>	Диви	Всички	Камбоджа, Фиджи, Соломонови острови, Тонга, Вануату, Виетнам	б)
<i>Tridacna derasa</i>	Диви	Всички	Фиджи, Нова Каледония, Филипини, Палау, Соломонови острови, Тонга, Вануату, Виетнам	б)
<i>Tridacna gigas</i>	Диви	Всички	Маршалови острови, Соломонови острови, Тонга, Виетнам	б)
<i>Tridacna maxima</i>	Диви	Всички	Камбоджа, Фиджи, Маршалови острови, Микронезия, Мозамбик, Нова Каледония, Соломонови острови, Тонга, Вануату, Виетнам	б)
<i>Tridacna rosewateri</i>	Диви	Всички	Мозамбик	б)
<i>Tridacna squamosa</i>	Диви	Всички	Камбоджа, Фиджи, Мозамбик, Нова Каледония, Соломонови острови, Тонга, Вануату, Виетнам	б)
<i>Tridacna tevoroa</i>	Диви	Всички	Тонга	б)
<b>GASTROPODA (КОРЕМОНОГИ)</b>				
<i>MESOGASTROPODA (ГРЕБЕНЕСТОХРИЛИ КОРЕМОНОГИ)</i>				
<b>Strombidae (Тропически раковини)</b>				
<i>Strombus gigas</i>	Диви	Всички	Гренада, Хаити	б)
<b>CNIDARIA (МЕШЕСТИ)</b>				
<b>ANTHOZOA (КОРАЛИ)</b>				
<i>HELIOPORACEA (СЛЪНЧЕВИ КОРАЛИ)</i>				
<b>Helioporidae (Сини корали)</b>				
<i>Heliopora coerulea</i>	Диви	Всички	Соломонови острови	б)

Вид	Обхванат/и източник/ци	Обхванат/и екземпляр/и	Страни на произход	Съгласно член 4, параграф 6, буква:
<i>SCLERACTINIA (МАДРЕПО-РОВИ КОРАЛИ)</i>				
<i>Scleractinia ssp.</i>	Диви	Всички	Гана	б)
<b>Agariciidae</b>				
<i>Agaricia agaricites</i>	Диви	Всички	Хаити	б)
<b>Caryophylliidae</b>				
<i>Catalaphyllia jardinei</i>	Диви	Всички	Соломонови острови	б)
<i>Euphyllia divisa</i>	Диви	Живи корали с изключение на екземпляри от морски ферми върху изкуствен субстрат	Индонезия	б)
<i>Euphyllia fimbriata</i>	Диви	Живи корали с изключение на екземпляри от морски ферми върху изкуствен субстрат	Индонезия	б)
<i>Euphyllia paraancora</i>	Диви	Живи корали с изключение на екземпляри от морски ферми върху изкуствен субстрат	Индонезия	б)
<i>Euphyllia paradivisa</i>	Диви	Живи корали с изключение на екземпляри от морски ферми върху изкуствен субстрат	Индонезия	б)
<i>Euphyllia yaeyamaensis</i>	Диви	Живи корали с изключение на екземпляри от морски ферми върху изкуствен субстрат	Индонезия	б)
<i>Plerogyra discus</i>	Диви	Всички с изключение на екземпляри от морски ферми върху изкуствен субстрат	Индонезия	б)
<i>Plerogyra simplex (Plerogyra taisnei)</i>	Диви	Всички с изключение на екземпляри от морски ферми върху изкуствен субстрат	Индонезия	б)
<b>Faviidae</b>				
<i>Favites halicora</i>	Диви	Всички	Тонга	б)
<i>Platygyra sinensis</i>	Диви	Всички	Тонга	б)
<b>Mussidae</b>				
<i>Acanthastrea hemprichii</i>	Диви	Всички	Тонга	б)
<i>Blastomussa merleti</i>	Диви	Всички с изключение на екземпляри от морски ферми върху изкуствен субстрат	Индонезия	б)

Вид	Обхватат/и източник/ци	Обхватат/и екземпляр/и	Страни на произход	Съгласно член 4, параграф 6, буква:
<i>Cynarina lacrymalis</i>	Диви	Всички с изключение на екземпляри от морски ферми върху изкуствен субстрат	Индонезия	б)
<i>Scolymia</i> spp.	Диви	Всички	Тонга	б)
<b>Pocilloporidae</b>				
<i>Seriatopora stellata</i>	Диви	Всички	Индонезия	б)
<b>Trachyphylliidae</b>				
<i>Trachyphyllia geoffroyi</i>	Диви	Всички	Фиджи	б)
<b>ФЛОРА</b>				
<b>Amaryllidaceae (Кокичеви)</b>				
<i>Galanthus nivalis</i>	Диви	Всички	Босна и Херцеговина, Швейцария, Украйна	б)
<b>Аросупасеае (Зимзеленови)</b>				
<i>Pachypodium inopinatum</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Pachypodium rosulatum</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Pachypodium softense</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<b>Сусадасеае (Цикасови)</b>				
<i>Cusadaceae</i> spp.	Диви	Всички	Мозамбик	б)
<b>Euphorbiaceae (Млечкови)</b>				
<i>Euphorbia ankarensis</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Euphorbia banae</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Euphorbia berorohaе</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Euphorbia bongolavensis</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Euphorbia bulbispina</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Euphorbia duranii</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Euphorbia fianarantsoae</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Euphorbia guillauminiana</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Euphorbia iharanae</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)

Вид	Обхванат/и източник/ци	Обхванат/и екземпляр/и	Страни на произход	Съгласно член 4, параграф 6, буква:
<i>Euphorbia kondoi</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Euphorbia labatii</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Euphorbia lophogona</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Euphorbia millotii</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Euphorbia neohumbertii</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Euphorbia pachypodioides</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Euphorbia razafindratsirae</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Euphorbia suzannae-marnierae</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<i>Euphorbia waringiae</i>	Диви	Всички	Мадагаскар	б)
<b>Orchidaceae (Салепови)</b>				
<i>Anacamptis pyramidalis</i>	Диви	Всички	Турция	б)
<i>Barlia robertiana</i>	Диви	Всички	Турция	б)
<i>Cypripedium japonicum</i>	Диви	Всички	Китай, Северна Корея, Япония, Южна Корея	б)
<i>Cypripedium macranthos</i>	Диви	Всички	Южна Корея, Русия	б)
<i>Cypripedium margaritaceum</i>	Диви	Всички	Китай	б)
<i>Cypripedium micranthum</i>	Диви	Всички	Китай	б)
<i>Dactylorhiza romana</i>	Диви	Всички	Турция	б)
<i>Dendrobium bellatulum</i>	Диви	Всички	Виетнам	б)
<i>Dendrobium nobile</i>	Диви	Всички	Лаос	б)
<i>Dendrobium wardianum</i>	Диви	Всички	Виетнам	б)
<i>Myrmecophila tibicinis</i>	Диви	Всички	Белиз	б)
<i>Ophrys holoserica</i>	Диви	Всички	Турция	б)
<i>Ophrys pallida</i>	Диви	Всички	Алжир	б)
<i>Ophrys tenthredinifera</i>	Диви	Всички	Турция	б)
<i>Ophrys umbilicata</i>	Диви	Всички	Турция	б)
<i>Orchis coriophora</i>	Диви	Всички	Русия	б)

Вид	Обхванат/и източник/ци	Обхванат/и екземпляр/и	Страни на произход	Съгласно член 4, параграф 6, буква:
<i>Orchis italica</i>	Диви	Всички	Турция	б)
<i>Orchis mascula</i>	Диви/Отглеждани във ферма	Всички	Албания	б)
<i>Orchis morio</i>	Диви	Всички	Турция	б)
<i>Orchis pallens</i>	Диви	Всички	Русия	б)
<i>Orchis punctulata</i>	Диви	Всички	Турция	б)
<i>Orchis purpurea</i>	Диви	Всички	Турция	б)
<i>Orchis simia</i>	Диви	Всички	Босна и Херцеговина, бивша югославска република Македония, Турция	б)
<i>Orchis tridentata</i>	Диви	Всички	Турция	б)
<i>Orchis ustulata</i>	Диви	Всички	Русия	б)
<i>Phalaenopsis parishii</i>	Диви	Всички	Виетнам	б)
<i>Serapias cordigera</i>	Диви	Всички	Турция	б)
<i>Serapias parviflora</i>	Диви	Всички	Турция	б)
<i>Serapias vomeracea</i>	Диви	Всички	Турция	б)
<b>Primulaceae (Игликови)</b>				
<i>Cyclamen intaminatum</i>	Диви	Всички	Турция	б)
<i>Cyclamen mirabile</i>	Диви	Всички	Турция	б)
<i>Cyclamen pseudibericum</i>	Диви	Всички	Турция	б)
<i>Cyclamen trochopteranthum</i>	Диви	Всички	Турция	б)
<b>Stangeriaceae (Стангериеви)</b>				
Stangeriaceae spp.	Диви	Всички	Мозамбик	б)
<b>Zamiaceae (Замиеви)</b>				
Zamiaceae spp.	Диви	Всички	Мозамбик	б)

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/737 НА КОМИСИЯТА****от 7 май 2015 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 <sup>(1)</sup>,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци <sup>(2)</sup>, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.
- (2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 7 май 2015 година.

*За Комисията,*

*от името на председателя,*

Jerzy PLEWA

*Генерален директор на генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“*

<sup>(1)</sup> OBL 347, 20.12.2013 г., стр. 671.

<sup>(2)</sup> OBL 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)		
Код по КН	Код на трета държава <sup>(1)</sup>	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	MA	83,5
	TN	392,6
	TR	94,0
	ZZ	190,0
0707 00 05	AL	49,4
	TR	109,0
	ZZ	79,2
0709 93 10	MA	112,6
	TR	138,9
	ZZ	125,8
0805 10 20	EG	48,2
	IL	75,0
	MA	48,6
	MO	59,6
	ZA	60,1
	ZZ	58,3
	0805 50 10	BR
0808 10 80	MA	73,0
	TR	56,0
	ZZ	78,7
	AR	99,8
	BR	100,9
	CL	124,4
	MK	32,8
	NZ	157,4
US	234,9	
	ZA	118,4
	ZZ	124,1

<sup>(1)</sup> Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕС) № 1106/2012 на Комисията от 27 ноември 2012 година за прилагане на Регламент (ЕО) № 471/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката на Общността за външната търговия с трети страни по отношение на актуализиране на номенклатурата на държавите и териториите (ОВ L 328, 28.11.2012 г., стр. 7). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.



## РЕШЕНИЯ

### РЕШЕНИЕ (ЕС) 2015/738 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 29 април 2015 година

за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията  
(заявление EGF/2014/017 FR/Moгу-Ducros от Франция)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взеха предвид Регламент (ЕС) № 1309/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. относно Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (2014 — 2020 г.) и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1927/2006 <sup>(1)</sup>, и по-специално член 15, параграф 4 от него,

като взеха предвид Междунституционалното споразумение от 2 декември 2013 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление <sup>(2)</sup>, и по-специално точка 13 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

като имат предвид, че:

- (1) Европейският фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) е създаден с цел оказване на подкрепа на съкратени работници и самостоятелно заети лица, чиято дейност е била прекратена в резултат на големи структурни промени в моделите на световната търговия, произтичащи от глобализацията, в резултат на продължаване на световната финансова и икономическа криза, предмет на разпоредбите на Регламент (ЕО) № 546/2009 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(3)</sup>, или в резултат на нова световна финансова и икономическа криза, и с цел подпомагане на повторната им интеграция на пазара на труда.
- (2) В член 12 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1311/2013 на Съвета <sup>(4)</sup> се предвижда възможност за мобилизиране на ЕФПГ в рамките на максимален годишен размер от 150 милиона евро (по цени от 2011 г.).
- (3) На 6 октомври 2014 г. Франция подаде заявление за мобилизиране на средства от ЕФПГ във връзка със съкращения в рамките на Могу-Ducros SAS във Франция и представи допълнителна информация съгласно член 8, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1309/2013. Заявлението е в съответствие с изискванията за определяне на финансово участие от ЕФПГ, установени в член 13 от Регламент (ЕС) № 1309/2013.
- (4) Поради това следва да бъдат мобилизирани средства от ЕФПГ за предоставянето на финансово участие в размер на 6 052 200 EUR по подаденото от Франция заявление,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

#### Член 1

В рамките на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2015 година се мобилизират средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията за осигуряване на сумата от 6 052 200 EUR под формата на бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания.

<sup>(1)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 855.

<sup>(2)</sup> ОВ С 373, 20.12.2013 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕО) № 546/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1927/2006 за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията (ОВ L 167, 29.6.2009 г., стр. 26).

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕС, Евратом) № 1311/2013 на Съвета от 2 декември 2013 г. за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014 — 2020 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 884).

## Член 2

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Страсбург на 29 април 2015 година.

За Европейския парламент  
Председател  
M. SCHULZ

За Съвета  
Председател  
Z. KALNIŅA-LUKAŠEVICA

---

**РЕШЕНИЕ (ОВППС) 2015/739 НА СЪВЕТА****от 7 май 2015 година****за изменение на Решение 2013/798/ОВППС относно ограничителни мерки срещу  
Централноафриканската република**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 23 декември 2013 г. Съветът прие Решение 2013/798/ОВППС <sup>(1)</sup> вследствие на приемането на Резолюция 2127 (2013) от Съвета за сигурност на ООН.
- (2) На 22 януари 2015 г. Съветът за сигурност на ООН прие Резолюция 2196 (2015).
- (3) Резолюция 2196 (2015) на Съвета за сигурност на ООН предвижда някои изменения на критериите за налагане на ограничения за влизане и замразяването на финансови средства и икономически ресурси на лица или образувания, посочени от Комитета, създаден съгласно точка 57 от Резолюция 2127 (2013) на ССООН.
- (4) От страна на Съюза са необходими по-нататъшни действия за прилагането на определени изменения.
- (5) Поради това Решение 2013/798/ОВППС следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Решение 2013/798/ОВППС се изменя, както следва:

- 1) Вмъква се следният член:

*„Член 1а*

При откриване на изделия, чиято доставка, продажба, трансфер или износ са забранени съгласно член 1, държавите-членки ги конфискуват, регистрират и неутрализират (например като ги унищожат, направят употребата им невъзможна, складират или прехвърлят към държава, различна от държавата на произход или местоназначение, с цел неутрализирането им).“

- 2) В член 2, параграф 1 буква а) се заменя със следното:

„а) продажбата, доставката, трансфера или износа на оръжия и свързани с тях материали, както и предоставянето на съответната техническа помощ или финансиране и финансова помощ, предназначени единствено за подпомагане или за използване от Интегрираната многостранна мисия на ООН за стабилизиране в ЦАР (MINUSCA), Регионалната работна група към Африканския съюз (AU-RTF), както и мисиите на Съюза и френските сили, разположени в ЦАР;“

- 3) В член 2а параграф 1 се заменя със следното:

„1. Държавите-членки предприемат необходимите мерки за предотвратяване на влизането или транзитното преминаване през територията си на лица, посочени от Комитета, създаден съгласно точка 57 от Резолюция 2127 (2013) на Съвета за сигурност на ООН (наричан по-долу „Комитетът“), като лица, които участват във или оказват подкрепа на действия, насочени срещу мира, стабилността или сигурността на ЦАР, включително действия, които застрашават или нарушават преходни споразумения или застрашават или възпрепятстват процеса на политически преход, включително прехода към свободни и честни демократични избори, или които подхранват насилието, включително на лица, които:

- а) действат в нарушение на оръжейното ембарго, установено в точка 54 от Резолюция 2127 (2013) на Съвета за сигурност на ООН и член 1 от настоящото решение, или пряко или непряко са доставяли, продавали или прехвърляли на въоръжени групи или престъпни мрежи в ЦАР или самите те са получавали оръжия или каквито и да било свързани с тях материали или технически съвети, обучение или помощ, включително финансиране и финансова помощ, свързани с насилствените действия на въоръжени групи или престъпни мрежи в ЦАР;

<sup>(1)</sup> Решение 2013/798/ОВППС на Съвета от 23 декември 2013 г. относно ограничителни мерки срещу Централноафриканската република (ОВ L 352, 24.12.2013 г., стр. 51).

- б) участват в планирането, ръководенето или извършването на действия в ЦАР, които са в нарушение на приложимото международно право в областта на правата на човека или на приложимото международно хуманитарно право, или представляват потъпкване или нарушение на правата на човека, включително действия, включващи сексуално насилие, действия срещу цивилното население, нападения на етническа или религиозна основа, нападения на училища и болници, както и отвлечения и принудително разселване;
- в) набират или използват деца във въоръжения конфликт в ЦАР в нарушение на приложимото международно право;
- г) оказват подкрепа на въоръжени групи или престъпни мрежи чрез незаконната експлоатация или търговия с природни ресурси във или от ЦАР, включително диаманти, злато, видове от дивата флора и фауна, както и продукти от видове от дивата флора и фауна;
- д) препятстват доставките на хуманитарна помощ за ЦАР или достъпа до нея, или разпределянето ѝ в ЦАР;
- е) участват в планирането, ръководенето, подпомагането или извършването на нападения срещу мисии на ООН или международни части в областта на сигурността, включително MINUSCA, мисиите на Съюза и френските операции, които им оказват подкрепа;
- ж) ръководят посочено от Комитета образование или са оказвали подкрепа или са действали в полза, от името или под ръководството на лице или образование, посочено от Комитета, или образование, притежавано или контролирано от лице или образование, посочено от Комитета;

изброени в приложението към настоящото решение.“

4) В член 2б параграф 1 се заменя със следното:

„1. Замразяват се всички финансови средства и икономически ресурси, притежавани или контролирани пряко или непряко от лицата или образованията, посочени от Комитета за това, че участват във или оказват подкрепа на действия, насочени срещу мира, стабилността или сигурността на ЦАР, включително действия, които застрашават или нарушават преходни споразумения, или застрашават или възпрепятстват процеса на политически преход, включително прехода към свободни и честни демократични избори, или които подхранват насилието, включително от лица и образования, които:

- а) действат в нарушение на оръжейното ембарго, установено в точка 54 от Резолюция 2127 (2013) на Съвета за сигурност на ООН и член 1 от настоящото решение, или пряко или непряко са доставяли, продавали или прехвърляли на въоръжени групи или престъпни мрежи в ЦАР или самите те са получавали оръжия или каквито и да било свързани с тях материали или технически съвети, обучение или помощ, включително финансиране и финансова помощ, свързани с насилствените действия на въоръжени групи или престъпни мрежи в ЦАР;
- б) участват в планирането, ръководенето или извършването на действия в ЦАР, които са в нарушение на приложимото международно право в областта на правата на човека или на приложимото международно хуманитарно право, или представляват потъпкване или нарушение на правата на човека, включително действия, включващи сексуално насилие, действия срещу цивилното население, нападения на етническа или религиозна основа, нападения на училища и болници, както и отвлечения и принудително разселване;
- в) набират или използват деца във въоръжения конфликт в ЦАР в нарушение на приложимото международно право;
- г) оказват подкрепа на въоръжени групи или престъпни мрежи чрез незаконната експлоатация или търговия с природни ресурси във или от ЦАР, включително диаманти, злато, видове от дивата флора и фауна, както и продукти от видове от дивата флора и фауна;
- д) препятстват доставките на хуманитарна помощ за ЦАР или достъпа до нея, или разпределянето ѝ в ЦАР;
- е) участват в планирането, ръководенето, подпомагането или извършването на нападения срещу мисии на ООН или международни части в областта на сигурността, включително MINUSCA, мисиите на Съюза и френските операции, които им оказват подкрепа;
- ж) ръководят посочено от Комитета образование или са оказвали подкрепа или са действали в полза, от името или под ръководството на лице или образование, посочено от Комитета, или образование, притежавано или контролирано от лице или образование, посочено от Комитета;

Лицата и образованията, посочени в настоящия параграф, са изброени в приложението.“

## Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 7 май 2015 година.

За Съвета  
Председател  
E. RINKĒVIČS

---

**РЕШЕНИЕ (ОВППС) 2015/740 НА СЪВЕТА****от 7 май 2015 година****относно ограничителни мерки с оглед на положението в Южен Судан и за отмяна на Решение 2014/449/ОВППС**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 10 юли 2014 г. Съветът прие Решение 2014/449/ОВППС <sup>(1)</sup> предвид продължаващите сериозни опасения относно положението в Южен Судан.
- (2) На 3 март 2015 г. Съветът за сигурност на ООН прие Резолюция 2206 (2015), в която изрази сериозната си загриженост и тревога във връзка с конфликта между правителството на Република Южен Судан и опозиционните сили от декември 2013 г. насам, своята загриженост по повод на произтичащото от това голямо човешко страдание и своето категорично осъждане на минали и текущи нарушения и злоупотреби с правата на човека и нарушения на международното хуманитарно право, както и във връзка с широкомащабното разселване на хора и задълбочаването на хуманитарната криза. Съветът за сигурност подчерта отговорността на всички страни в конфликта за страданието на народа на Южен Судан. Той също така посочи, че положението в Южен Судан представлява заплаха за международния мир и сигурността в региона.
- (3) В точки 9 и 12 от Резолюция 2206 (2015) на Съвета за сигурност на ООН се предвиждат ограничителни мерки под формата на ограничения на пътуванията и замразяване на активи, които могат да се прилагат по отношение на лицата и образуванията, посочени от Комитета на Съвета за сигурност, създаден съгласно точка 16 от Резолюция 2206 (2015) на Съвета за сигурност на ООН („Комитетът“). В точки 6, 7 и 8 от Резолюция 2206 (2015) на Съвета за сигурност на ООН се предвиждат и критерии за включване в списъка на лица и образувания, които подлежат на ограничителните мерки, определени в точки 9 и 12 от тази резолюция.
- (4) От съображения за яснота ограничителните мерки, наложени с Решение 2014/449/ОВППС, и ограничителните мерки, предвидени в Резолюция 2206 (2015) на Съвета за сигурност на ООН, следва да бъдат обединени в единен правен инструмент.
- (5) В съответствие с това Решение 2014/449/ОВППС следва да бъде отменено.
- (6) От страна на Съюза са необходими по-нататъшни действия за изпълнението на някои мерки,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ

**Член 1**

1. Забраняват се продажбата, доставката, трансферът или износът на всички видове оръжия и свързани с тях материали, включително оръжия и боеприпаси, военни превозни средства и оборудване, паравоенно оборудване и резервни части за горните за Южен Судан от граждани на държавите членки или от териториите на държавите членки, или с използването на плавателни съдове или самолети под тяхно знаме, независимо дали произхождат им е от териториите на държавите членки или не.
2. Забранява се също така:
  - а) предоставянето, пряко или непряко, на техническа помощ, брокерски услуги или други услуги, свързани с изделията, посочени в параграф 1, или с доставката, производството, поддръжката и употребата на такива изделия на физически или юридически лица, образувания или органи в Южен Судан или за употреба в Южен Судан;
  - б) предоставянето, пряко или непряко, на финансиране или финансова помощ, свързани с изделията, посочени в параграф 1, включително и по-специално предоставянето на безвъзмездни средства, заеми и застраховане на експортни кредити, както и застраховане и презастраховане за всякакъв вид продажба, доставка, трансфер или износ на такива изделия или за предоставянето на свързани с тях техническа помощ, брокерски услуги или други услуги, на физически или юридически лица, образувания или органи в Южен Судан или за употреба в Южен Судан;
  - в) съзнателното и умишлено участие в дейности, чиято цел или резултат е заобикаляне на мерките, посочени в буква а) или буква б).

<sup>(1)</sup> Решение 2014/449/ОВППС на Съвета от 10 юли 2014 г. относно ограничителни мерки с оглед на положението в Южен Судан (ОВ L 203, 11.7.2014 г., стр. 100).

## Член 2

1. Член 1 не се прилага за:

- а) продажбата, доставката, трансфера или износа на несмъртоносно военно оборудване, предназначено единствено за хуманитарни цели, за мониторинг на спазването на правата на човека, за защитни цели или за програми за институционално изграждане на ООН, Африканския съюз (АС), ЕС или Междуправителствения орган за развитие, а също така и за материалите, предназначени за операции на ООН, АС и ЕС за управление на кризи;
- б) продажбата, доставката, трансфера или износа на небойни превозни средства, произведени или оборудвани с материали за осигуряване на балистична защита, предназначени единствено за осигуряване на защита в Южен Судан на персонал на ЕС или неговите държави членки, или на персонал на ООН, АС или Междуправителствения орган за развитие;
- в) предоставянето на техническа помощ, брокерски услуги и други услуги, свързани с оборудването или програмите и операциите, посочени в буква а);
- г) предоставянето на финансиране и финансова помощ за оборудването или програмите и операциите, посочени в буква а);
- д) продажбата, доставката, трансфера или износа на оборудване за разминиране и на материали, които се използват при операции за разминиране;
- е) продажбата, доставката, трансфера или износа на несмъртоносно военно оборудване, предназначено единствено за подпомагане на процеса на реформа в областта на сигурността в Южен Судан, както и предоставянето на финансиране, финансова помощ или техническа помощ, свързани с такова оборудване;

при условие че доставките са предварително одобрени от компетентния орган на съответната държава членка.

2. Член 1 не се прилага и за защитните облекла, включително бронираните жилетки и военните каски, временно изнасяни за Южен Судан от персонала на ЕС или неговите държави членки, персонала на ООН или на Междуправителствения орган за развитие, представителите на медиите и работещите в хуманитарната област и областта на развитието, както и свързания с тях персонал, само за тяхна лична употреба.

3. Държавите членки преценяват доставките по настоящия член за всеки отделен случай, като се съобразяват изцяло с критериите, заложи в Обща позиция 2008/944/ОВППС на Съвета<sup>(1)</sup>. Държавите членки изискват адекватни защитни мерки срещу злоупотреба с разрешения, давани по настоящия член, и, ако е необходимо, приемат разпоредби за репатриране на оборудването.

## Член 3

1. Държавите членки предприемат необходимите мерки за предотвратяване на влизането или транзитното преминаване през техните територии на лица:

- а) посочени от Съвета за сигурност или от Комитета в съответствие с точки 6, 7, 8 и 9 от Резолюция 2206 (2015) на Съвета за сигурност на ООН, които са изброени в списъка в приложение I към настоящото решение;
- б) които не са обхванати от буква а) и които възпрепятстват политическия процес в Южен Судан, включително посредством актове на насилие или нарушаване на споразумения за примирие, както и лица, отговорни за сериозни нарушения на правата на човека в Южен Судан, и свързани с тях лица, изброени в списъка в приложение II.

2. Параграф 1 не задължава никоя държава членка да откаже на собствените си граждани да влязат на нейна територия.

## Член 4

1. Настоящият член се прилага спрямо лицата, посочени в приложение I.

2. Член 3, параграф 1 не се прилага, когато:

- а) пътуването е оправдано по хуманитарни причини, включително религиозни задължения, както е определено от Комитета за всеки отделен случай;
- б) е необходимо влизане или транзитно преминаване за провеждане на съдебен процес;
- в) пътуването би допринесло за мира и националното помирение в Южен Судан и за стабилността в региона, съгласно определеното от Комитета за всеки отделен случай.

<sup>(1)</sup> Обща позиция 2008/944/ОВППС на Съвета от 8 декември 2008 г., определяща общи правила за режим на контрол върху износа на военни технологии и оборудване (ОВ L 335, 13.12.2008 г., стр. 99).

## Член 5

1. Настоящият член се прилага спрямо лицата, посочени в приложение II:
2. Член 3, параграф 1 не засяга случаите, в които държава членка е обвързана от задължение съгласно международното право, а именно:
  - а) като държава, в която е седалището на международна междуправителствена организация;
  - б) като държава — домакин на международна конференция, която е свикана от или е под егидата на ООН;
  - в) по силата на многостранно споразумение, предоставящо привилегии и имунитети; или
  - г) по силата на Договора за помирение от 1929 г. (Латерански договор), сключен от Светия престол (Ватикана) и Италия.
3. Параграф 2 се счита за приложим и в случаите, когато държава членка е домакин на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ).
4. Съветът се информира надлежно винаги когато държава членка предостави освобождаване съгласно параграф 2 или параграф 3.
5. Държавите членки могат да предоставят освобождаване от мерките, наложени с член 3, параграф 1, когато пътуването се налага на основание спешни хуманитарни нужди или на основание участие в междуправителствени срещи и срещи, проведени с подкрепата на ЕС или чийто домакин е ЕС, или държава членка, поела председателството на ОССЕ, на които се води политически диалог, който пряко насърчава постигането на целите на политиката на ограничителни мерки, включително демокрацията, правата на човека и принципите на правовата държава в Южен Судан.
6. Държава членка, която желае да предостави освобождаванията, посочени в параграф 5, уведомява писмено Съвета. Освобождаването се смята за предоставено, освен ако един или повече членове на Съвета не се противопоставят писмено в рамките на два работни дни от получаването на уведомлението за предложеното освобождаване. Ако един или повече членове на Съвета се противопоставят, Съветът, като действа с квалифицирано мнозинство, може да реши да предостави предложеното освобождаване.
7. Когато съгласно параграфи 2, 3, 5 и 6 държава членка разреши влизане или транзитно преминаване през своята територия на лица от списъка в приложение II, разрешението се смята за строго ограничено до целта, за която е дадено, и до лицата, за които пряко се отнася.

## Член 6

1. Замразяват се всички финансови средства и икономически ресурси, които пряко или непряко принадлежат на или са собственост на, или са във владение на, или се контролират от:
  - а) лица и образувания, посочени от Съвета за сигурност или от Комитета в съответствие с точки 6, 7, 8 и 12 от Резолюция 2206 (2015) на Съвета за сигурност на ООН, които са изброени в списъка в приложение I към настоящото решение;
  - б) лица, които възпрепятстват политическия процес в Южен Судан, включително посредством актове на насилие или нарушаване на споразумения за примирие, както и от лица, отговорни за сериозни нарушения на правата на човека в Южен Судан, и от свързани с тях физически и юридически лица, образувания или органи, изброени в списъка в приложение II.
2. Никакви финансови средства или икономически ресурси не се предоставят пряко или непряко на или в полза на физическите или юридическите лица, образуванията или органите, посочени в приложение I или II.

## Член 7

1. Настоящият член се прилага спрямо лицата и образуванията, посочени в приложение I:



2. Компетентният орган на държава членка може да разреши освобождаването на определени замразени финансови средства или икономически ресурси или предоставянето на определени финансови средства или икономически ресурси при такива условия, каквито сметне за необходимо, след като установи, че съответните финансови средства или икономически ресурси са:

- а) необходими за покриване на основни разходи, включително заплащане на храна, наем или ипотека, лекарствени средства и медицинско обслужване, данъци, застрахователни премии и такси за комунални услуги;
- б) изключително за заплащане на разумни по размер хонорари за професионални услуги и за възстановяването на направени разходи, свързани с предоставени правни услуги;
- в) за хонорари или такси за услуги за обичайно държане или поддържане на замразени финансови средства и икономически ресурси.

Съответната държава членка уведомява предварително Комитета за намерението си да разреши по целесъобразност освобождаването на определени замразени финансови средства или икономически ресурси. Разрешението може да бъде предоставено, при условие че Комитетът не е взел отрицателно решение в рамките на пет работни дни след уведомлението.

3. Компетентният орган на държава членка може да разреши освобождаването на определени замразени финансови средства или икономически ресурси или предоставянето на определени финансови средства или икономически ресурси при такива условия, каквито сметне за необходимо, след като установи, че съответните финансови средства или икономически ресурси са необходими за плащането на извънредни разходи, при условие че Комитетът е бил уведомен от съответната държава членка за това и е дал одобрението си.

4. Чрез дерогация от член 6, параграф 1 компетентните органи на държава членка могат също да разрешат освобождаването на определени замразени финансови средства или икономически ресурси, при условие че съответната държава членка е установила, че финансовите средства или икономическите ресурси са предмет на обезпечение, наложено в рамките на съдебно, административно или арбитражно производство или решение, постановено в рамките на такова производство, и че финансовите средства или икономическите ресурси ще бъдат използвани изключително за удовлетворяване на обезпечените претенции или за изпълнение на решението, при условие че обезпечението е дадено или решението е постановено преди датата на приемане на Резолюция 2206 (2015) на Съвета за сигурност на ООН, а именно 3 март 2015 г., и не е в полза на физическо или юридическо лице, образувание или орган, посочени в приложение I или II, след уведомяване на Комитета от съответната държава членка.

5. Член 6, параграф 1 не се прилага за добавянето към замразени сметки на:

- а) лихви или други приходи по тези сметки; или
- б) плащания, дължими по договори, споразумения или задължения, които са сключени или са възникнали преди датата, на която тези сметки са станали обект на мерките, предвидени в член 6,

при условие че за тези лихви, други приходи и плащания продължават да се прилагат мерките, предвидени в член 6, параграф 1.

6. Член 6 не възпрепятства включени в списъка физически или юридически лица, образувания или органи да извършват дължими плащания по договори, сключени преди датата на включване на тези физически или юридически лица, образувания или органи в приложение I, при условие че съответната държава членка е установила, че плащането не се получава пряко или непряко от физически или юридически лица, образувания или органи, посочени в приложение I или II, и след като съответната държава членка е уведомила Комитета за намерението за извършване или получаване на подобни плащания или, в зависимост от случая, за намерението да разреши освобождаването на финансови средства, други финансови активи или икономически ресурси за тази цел, 10 работни дни, преди да предостави подобно разрешение.

#### Член 8

1. Настоящият член се прилага спрямо лицата и образуванията, посочени в приложение II:

2. Компетентният орган на държава членка може да разреши освобождаването на определени замразени финансови средства или икономически ресурси или предоставянето на определени финансови средства или икономически ресурси при такива условия, каквито сметне за необходимо, след като установи, че съответните финансови средства или икономически ресурси са:

- а) необходими за задоволяването на основни нужди на лица, включени в приложение II, и на членове на семейството на тяхна издръжка, включително заплащане на храна, наем или ипотека, лекарствени средства и медицинско обслужване, данъци, застрахователни премии и такси за комунални услуги;
- б) предназначени изключително за заплащането на разумни по размер хонорари за професионални услуги и за възстановяването на направени разходи, свързани с предоставени правни услуги;

- в) предназначени изключително за заплащането на хонорари или такси за услуги за обичайното държане или поддържане на замразени финансови средства или икономически ресурси; или
- г) необходими за плащането на извънредни разходи, при условие поне две седмици преди предоставянето на разрешение компетентният орган да е уведомил компетентните органи на останалите държави членки и Комисията за основанията, на които според него следва да се предостави конкретното разрешение.

Съответната държава членка информира останалите държави членки и Комисията за всяко разрешение, предоставено съгласно настоящия параграф.

3. Чрез дерогация от член 6, параграф 1 компетентните органи на държава членка могат да разрешат освобождаването на определени замразени финансови средства или икономически ресурси, ако са спазени следните условия:

- а) финансовите средства или икономическите ресурси са предмет на арбитражно решение, постановено преди датата на включване в приложение II на физическото или юридическото лице, образуванието или органа по член 6, параграф 1, или са предмет на съдебно или административно решение, постановено в Съюза, или на съдебно решение, изпълнимо в съответната държава членка преди или след въпросната дата;
- б) финансовите средства или икономическите ресурси ще бъдат използвани изключително за удовлетворяване на претенции, обезпечени или признати за основателни с такова решение, в границите, установени от приложимите закони и разпоредби, уреждащи правата на лицата с такива правни претенции;
- в) решението не е в полза на физическо или юридическо лице, образувание или орган, изброени в приложение I или II; и
- г) признаването на решението не противоречи на обществения ред в съответната държава членка.

Съответната държава членка информира останалите държави членки и Комисията за всички разрешения, предоставени съгласно настоящия параграф.

4. Член 6, параграф 1 не възпрепятства включени в списъка физически или юридически лица, образувания или органи да извършват дължими плащания по договори, сключени преди датата на включване на тези физически или юридически лица, образувания или органи в приложение II, при условие че съответната държава членка е установила, че плащането не се получава пряко или непряко от физически или юридически лица, образувания или органи, посочени в приложение I или II.

5. Член 6, параграф 2 не се прилага за добавянето към замразени сметки на:

- а) лихви или други приходи по тези сметки;
- б) плащания, дължими по договори, споразумения или задължения, които са сключени или са възникнали преди датата, на която тези сметки са станали обект на мерките, предвидени в член 6; или
- в) плащания, дължими по силата на съдебни, административни или арбитражни решения, постановени в Съюза или изпълними в съответната държава членка,

при условие че за тези лихви, други приходи и плащания продължават да се прилагат мерките, предвидени в член 6, параграф 1.

#### Член 9

1. Когато Съветът за сигурност или Комитетът включва в списъка лице или образувание, Съветът включва това лице или образувание в приложение I.

2. Съветът, като действа по предложение на държава членка или на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, взема решения относно изготвянето и изменението на списъка в приложение II.

3. Съветът съобщава на засегнатите физически или юридически лица, образувания или органи решенията си по параграфи 1 и 2, включително основанията за включване в списъка, пряко — ако адресът е известен, или чрез публикуване на известие, като на съответното физическо или юридическо лице, образувание или орган се дава възможност да представи възражения.

4. Ако бъдат представени възражения или съществени нови доказателства, Съветът прави преглед на решенията си и информира съответното физическо или юридическо лице, образувание или орган за това.

*Член 10*

1. В приложения I и II се съдържат основанията за включване в списъка на лицата и образуванията, посочени в член 3, параграф 1 и член 6, параграф 1, предоставени от Съвета за сигурност или от Комитета по отношение на приложение I и от Съвета по отношение на приложение II.
2. В приложения I и II се съдържа също така необходимата за идентифициране на съответните лица и образувания информация, ако е налична, която е предоставена от Съвета за сигурност или от Комитета по отношение на приложение I и от Съвета по отношение на приложение II. По отношение на лицата информацията може да включва имената, включително псевдонимите, датата и мястото на раждане, гражданството, номера на паспорта и на личната карта, пола, адреса, ако е известен, и длъжността или професията. По отношение на юридическите лица, образуванията или органите тази информация може да включва наименованието, мястото и датата на регистрация, регистрационния номер и мястото на дейност. В приложения I и II се съдържа и датата на посочване.

*Член 11*

За постигане на максимални резултати с мерките, изложени в настоящото решение, Съюзът насърчава трети държави да приемат ограничителни мерки, подобни на предвидените в настоящото решение.

*Член 12*

1. Настоящото решение подлежи на редовен преглед. То се подновява, а при необходимост се изменя, ако Съветът прецени, че целите му не са постигнати, и с оглед на съответните решения на Съвета за сигурност.
2. Мерките по член 3, параграф 1, буква б) и член 6, параграф 1, буква б) се преразглеждат редовно и най-малко веднъж на 12 месеца. Те престават да се прилагат спрямо съответните лица и образувания, ако Съветът реши в съответствие с процедурата, посочена в член 9, че условията за прилагането им вече не са налице.

*Член 13*

Решение 2014/449/ОВППС се отменя.

*Член 14*

Настоящото решение влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 7 май 2015 година.

За Съвета  
Председател  
E. RINKĒVIČS

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

Списък на лицата и образуванията, посочени в член 3, параграф 1, буква а) и член 6, параграф 1, буква а)

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

Списък на лицата и образуванията, посочени в член 3, параграф 1, буква б) и член 6, параграф 1, буква б)

	Име	Идентифицираща информация	Основания	Дата на включване в списъка
1.	Santino DENG (известен още като: Santino Deng Wol)	Командващ Трета пехотна дивизия на Суданската народоосвободителна армия (SPLA)	Santino Deng е командващ Трета пехотна дивизия на SPLA, която участва в повторното превземане на Бентиу през май 2014 г. Във връзка с посоченото по-горе Santino Deng е отговорен за нарушения на споразумението от 23 януари за прекратяване на враждебните действия.	11.7.2014 г.
2.	Peter GADET (известен още като: Peter Gatdet Yaka; Peter Cadet; Peter Gadet Yak; Peter Gadet Yaak; Peter Gatdet Yaak; Peter Gatdet; Peter Gatdeet Yaka)	Ръководител на антиправителствените милиции в Нуер; Място на раждане: Мауом County Unity State	Peter Gadet е ръководител на антиправителствените милиции в Нуер, осъществили нападението срещу Бентиу на 15—17 април 2014 г. в нарушение на споразумението от 23 януари за прекратяване на враждебните действия. В резултат на нападението са убити повече от 200 цивилни лица. Във връзка с посоченото по-горе Peter Gadet е отговорен за подклаждане на цикъла на насилие, като по този начин е възпрепятствал политическия процес в Южен Судан, както и за тежки нарушения на правата на човека.	11.7.2014 г.

**ПОПРАВКИ****Поправка на Регламент (ЕО) № 116/2009 на Съвета от 18 декември 2008 г. относно износа на паметници на културата**

(Официален вестник на Европейския съюз L 39 от 10 февруари 2009 г.)

На страница 4, в приложение I, раздел А точка 9

*вместо:* „9. Свитъци и ръкописи, включително карти ...“

*да се четат:* „9. Инкунабули и ръкописи, включително карти ...“.

---





ISSN 1977-0618 (електронно издание)  
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



**Служба за публикации на Европейския съюз**  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**